

L5 Liter Outdoor Tankless Water Heater



EccoTemp Systems, LLC

Volume 3, Issue 1

THE FUTURE OF EFFICIENCY

5 LITER OUTDOOR MOUNT LIQUID PROPANE WATER HEATER

EN.FR.DE.NL.HU.DK.IT.SI

Table of Contents

Use and Care Introduction	1
Warnings and Precautions	2
The Purpose and Benefits of the L5	5
Getting Started	6
Installation/Use	8
Adjustment	10
Troubleshooting	12
Additional Products	16



**This water heater complies with Gas Appliance Directive
2009/142/EC (ex-90/396/EEC)**

The purpose of this manual is twofold; one, to provide the installer with the basic directions and recommendations for the proper installation and adjustment of the water heater, and two, to the owner operator, to explain the features, operation, safety precautions, maintenance and troubleshooting of the water heater. This manual also includes a parts list.

It is imperative that all persons who are expected to install, operate, or adjust this water heater read the instructions carefully so they may understand how to perform these functions. If you do not understand these instructions or any terms within, seek professional advice.

Any questions regarding the operation, maintenance service or warranty of this water heater should be directed to Eccotemp Systems, LLC or one of its International Distributors directly.

North America: Eccotemp Systems, LLC, 866.356.1992 Toll Free or support@eccotemp.com

UK: Abbas Cabins, LTD, +44 01202 590008,
abbascabins@eccotemp.com

Netherlands/Germany: KIIP, +0031 (0) 229 842424,
kiip@eccotemp.com

Do not destroy this manual. Please read carefully and keep in a safe place for future reference.



WARNING: If the information in these instructions is not followed exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or death.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

Be sure to read and understand the entire Use and Care Manual before attempting to install or operate this water heater. It may save you time and money. Pay particular attention to the Safety Instructions. Failure to follow these warnings could result in serious bodily injury or death. Should you have problems understanding the instructions in this manual, or have any questions, STOP, and get help from a qualified service technician, or the local gas utility.



! DANGER!

INSTALL AND PROPERLY VENT THE WATER HEATER...

Failure to properly install the water heater outdoors as outlined in the Installation Instructions in this manual can result in unsafe operation of the water heater. To avoid the risk of fire, explosion, or asphyxiation from carbon monoxide, never operate this water heater unless it is installed properly and has an adequate air supply for proper operation. Be sure to inspect the flue terminal for proper installation at initial start-up; and at least annually thereafter. Refer to the Care and Cleaning section of this manual for more information regarding flue terminal inspection.



! WARNING!

Gasoline, as well as other flammable materials and liquids (adhesives, solvents, paint thinners etc.), and the vapors they produce are extremely dangerous. DO NOT handle, use or store gasoline or other flammable or combustible materials anywhere near or in the vicinity of a water heater or any other appliance. Be sure to read and follow the labels on the water heater, as well as the warnings printed in this manual. Failure to do so can result in property damage, bodily injury or death.

! DANGER



! Vapors from flammable liquids will explode and catch fire causing death or severe burns.

Do not use or store flammable products such as gasoline, solvents or adhesives in the same room or area near the water heater.

Keep flammable products:

1. far away from heater,
2. in approved containers,
3. tightly closed and
4. out of children's reach.

Water heater has a main burner flame.

The main burner flame:

1. which can come on at any time and
2. will ignite flammable vapors.

Vapors:

1. cannot be seen,
2. are heavier than air,
3. go a long way on the floor and
4. can be carried from other rooms to the main burner flame by air currents.

Installation:

Do not install water heater where flammable products will be stored or used unless the main burner flame is at least 18" above the floor. This will reduce, but not eliminate, the risk of vapors being ignited by the main burner flame.

Read and follow water heater warnings and instructions. If owners manual is missing, contact the retailer or manufacturer.

DANGER!

NATURAL GAS AND LIQUEFIED PETROLEUM MODELS

Both LP and natural gas have an odorant added to aid in the detecting a gas leak. Some people may not physically be able to smell or recognize this odorant. If you are unsure or unfamiliar with the smell of LP or NG, ask the gas supplier. Other conditions such as “odorant fade”, which causes the odorant to diminish in intensity, can also hide or camouflage a gas leak.

- Water heaters utilizing LP gas are different from natural gas models. A natural gas water heater will not function safely on LP gas and vice versa
- No attempt should ever be made to convert the water heater from NG to LP gas. To avoid possible equipment damage, personal injury, or fire, do not connect the water heater to a fuel type not in accordance with the data plate.
- LP gas must be used with great caution. It is heavier than air and will collect first in lower areas making it hard to detect at nose level.
- Before attempting to light the water heater, make sure to look and smell for gas leaks. Use a soapy solution to check all gas fittings and connections. Bubbling at a connection indicates a leak that must be corrected. When smelling to detect a gas leak, be sure to sniff near the floor also.
- Gas detectors are recommended in LP and NG applications and their installation should be in accordance with the detector manufacturer’s recommendations and/or local laws, rules, regulations or customs.

ADDITIONAL WARNINGS

1. Read this instruction before use.
2. For outdoor use only.
3. Warning: accessible parts may be very hot, Keep young children away.
4. Never move it during operation. Wait for about 7 minutes after use before moving the water heater.
5. Check the gas type before you connect it to the water heater, improper gas could cause serious danger
6. Do not use in high wind condition. This heater is not to be used in wind speeds above 10kph. The heater will extinguish at wind speed speeds above 10kph. This feature is governed by the safety feature fitted to the appliance.
7. This appliance must not be used in enclosed areas, for example under awnings or tents.
8. The appliance must be hung correctly before use. It should not be used on the ground and must be installed vertically.
9. This appliance must be installed in accordance with any national codes in force in the country of use
10. This appliance should be operated in an open area protected from winds.
11. Do not leave unattended.
12. The exhaust gas and top of the unit is HOT! Do not place hands or any foreign object near the of the heater.
13. If the smell of gas is detected, turn off the gas valve at the tank immediately! Do not use flame for leak detection.
14. Use only Liquid Propane
15. Do not over tighten the gas regulator connection to the unit with a wrench. This may cause a crack in the gas regulator.

The Purpose and Benefits the L-5

The EccoTemp L-5 is a liquid propane fired water heater capable of delivering 1 to 1.4 gallons (5 liters) of hot water almost anywhere. The unit has standard 1/2"NPT (BSP fittings for European Models) pipe fittings and an adapter for using a standard garden hose for inlet water supply (North America models).

The L-5 is not a toy. People around the world use similar units to heat the water in their homes, safely, and reliably.

Gas is supplied from a standard propane cylinder (not included) such as used with outdoor grills. A regulator with hose is furnished with the heater.

A shower nozzle with on/off switch and multiple spray patterns is included.

Ignition is automatic and powered by 2 "D" cell batteries (not included). Burners come on when water flows, and off when the water is shut off. No pilot light!

Additional safety feature of an automatic 20 minute shutoff timer that is reset each time operation stops or the shower head is turned off and back on (not applicable for European models).

Ideal operating use with water pressure between 20-80 PSI / 1.38~5.5 bar.

Getting Started

1. Check box for damage. Damages caused in shipment must be reported immediately
2. Make sure you have all the parts:
 - a. Heater Body and Bottom Wind Shield
 - b. Gas Regulator and Shower Nozzle/Hose Set
 - c. Hardware Pack and quick disconnect adapters
3. For North American use, if using a standard garden hose, attach the ½" NPT to garden hose adapter to the fitting marked with a blue arrow (far right ½" connection). For European models, simply attach your water source hose to the far right connection. Use "Teflon" tape or other approved sealing method on the threads for a secure, water tight fit. Check to make sure the screen inside the water inlet is in place and clean and then attach your water input/garden hose.
4. Install gas supply line and regulator to the water heaters' compression fitting (North American models). **DO NOT OVER TIGHTEN. OVER TIGHTING MAY CRACK THE GAS REGULATOR CAUSING A GAS LEAK!** Check for any gas smell before ignition! Make sure it is screwed all the way on. **EUROPEAN MODELS**, ensure that the black rubber washer is installed inside of the gas connection line.

5. Attach shower nozzle to the fitting marked “Water Outlet” (middle connection). **Connect using hand pressure ONLY.** If installing in an existing water system, connect the hot water line directly to the ½” NPT/BSP fitting.
6. Install two “D” cell batteries in the compartment on the bottom left of the heater. Check that batteries are facing the correct direction.
7. Use the top tab on the unit to suspend from a screw adequate to holding 15 pounds/6.8 KG. Place at a comfortable height without putting stress on the gas hose. If the unit is to be permanently mounted, use screws to attach the bottom tab firmly. **DO NOT USE SUSPENDED FROM THE HANDLE!**
8. Attach gas regulator with hose to the LP tank. Use hand pressure only on the plastic connector. **LEAVE GAS TANK VALVE IN THE “OFF” POSITION”**

Before going to the USE section:

Check around area for flammables, especially gasoline or other vapors which may ignite. The exhaust and top of the unit will get HOT! Make sure there are no foreign objects around the unit or have fallen into the top.

USE

Starting

- 1. Turn on incoming water supply. Ensure that you have adequate water pressure of between 20-80 PSI (1.38~5.5 bar)**
- 2. Turn shower nozzle to its off position**
- 3. Turn the gas valve on the cylinder all the way open**
- 4. IF THE SMELL OF GAS IS DETECTED, TURN OFF THE GAS VALVE IMMEDIATELY!!!! DO NOT TOUCH THE "ON/OFF" SWITCH**
- 5. Set the water regulator knob on the face of the unit to its highest setting - All the way to the left**
- 6. Set the gas regulator knob on the face of the unit to the half way mark**
- 7. Turn the "ON/OFF" switch on the bottom of the unit to "ON" (the ON/OFF switch uses the international standard of "I" for ON and "O" for OFF)**

8. Turn the spray nozzle to the “on” position, turn your water source on and adjust to the desired water pattern on the shower head
9. There will be a series of audible clicks and the burner will ignite. (Should the burner not ignite after 5 seconds, shut off and go to the “Troubleshooting” section.)
10. After use, open the drain valve (ribbed cylindrical stem next to the water input valve) to ensure draining of water
11. Turn off your gas supply

WARNING: If the outside temperature is around or below freezing (32 degrees F, 0 degrees C), ensure that the drain valve is opened and water drained from the unit after each use to avoid internal damage to the water regulator. You will also need to unhook the outgoing water line to ensure that any water in the heat exchanger is drained. Failure to properly drain your unit will cause water damage which may or may not be reparable. Please check the warranty information found on our website at www.eccotemp.com/freeze for more information on freezing issues.

Technical Data			
Country of destination	BE, FR, GB, GR, IE, IT, PT, ES, CH	CY, CZ, DK, EE, FI, LT, MT, NL, NO, SK, SI, SE, HU, BG, LV, LU, RO	DE, AT, CH, SK
Appliance categories	I 3+	I 3 B/P	I 3 B/P
Type of gas	G30/G31	G30	G30
Supply pressure(mbar)	28-30/37	30	50
Min gas pressure (mbar)	20	20	42
Max gas pressure (mbar)	35	35	57
Supply pressure(mbar)	28-30/37	30	50
Injector Size (mm)	0.67	0.67	0.6
Applicable water pressure (mPa)	0.025-0.1		
Heat Input(Hs)	10 (Kw)		

ADJUSTMENT

The temperature of the outgoing water is dependent on the temperature of the incoming water balanced with the amount of heat applied. Use extreme caution in setting the outlet water temperature.

1. **With the water regulator set to high, and the gas regulator set to low, feel the outgoing water. This is the lowest setting available.**
2. **To initially raise the outgoing temperature, slowly turn the gas valve towards maximum. Adjust slowly and check the temperature often. There will be a slight delay between increasing the gas supply and the increase in water temperature.**
3. **Should the outlet water temperature need to be higher, slowly reduce the water flow regulator until desired temperature is reached.**

THE UNIT IS CAPABLE OF PRODUCING SCALDING TEMPERATURES!

4. If you wish to use water with out it being heated, turn the ON/OFF switch at the bottom of the unit to "OFF" ("0"). This will disconnect the igniters and gas flow.



DO NOT RETURN TO STORE: Call
Eccotemp or one of its International Distributors
directly found on page 1 if you encounter a
problem!

TROUBLE SHOOTING

Unit will not start – there are no audible clicks at startup:

- a. The first thing to check is to ensure that the incoming water on the "right" side of the unit. If the incoming and outgoing are reversed, the unit will not work. The incoming is on the far right and the outgoing is in the middle.
- b. The "On/Off" switch should be with the "—" sign pushed down.
- c. Check to make sure you have fresh batteries and they are installed in the correct position.
- d. Number one reason that the unit does not ignite is that there is not enough water pressure. You need to make sure that you have a minimum of 20 PSI / 1.38 bar of sustained water pressure.

ADJUSTMENT: Looking up at the bottom of the unit, you will see 2 oval holes in the case. The hole that is furthest on the right looks up at the water regulator where you will see two Philip head screws. Take the screw that is furthest on the right in about a ¼ or ½ turn. This will enable the unit to operate on a lower water pressure by restricting flow.

There is a simple test that we can help you perform if you are unaware if you have enough water pressure. Please call our tech support found on page 1 for further instructions.

e. A wire has become disconnected inside the unit during shipping. Make sure the gas is OFF and the switch is in the OFF position. The front cover is held by four screws, two top, two bottom. The knobs pull off. All the wiring is done with push together plastic connectors. They are all visible without further dismantling of the unit. It should be obvious when a wire has become disconnected.

NOTE: Before attempting to remove the cover, call technical support found on page 1

f. It is possible that some debris or epoxy might have entered the water regulator. Check to see if the filter screen on the water inlet is clear of debris. You can also reverse the hookup by taking your water source and hooking it up to the water **outlet** side and back flushing the system.

Propane gas cylinders sometimes are contaminated with air, especially new tanks upon their first filling. Cycle the unit on and off by using the shower head switch several times (5) to purge the air from the gas

Should a unit fail to light or stay lit after 10 cycles, Call technical support found on page 1

Unit starts and then shuts off:

a. The unit requires a minimum of about 2 liters per minute and a minimum of about 20 PSI*/1.38 bar. Note, water pressure is at the lower end of operating parameters. You will need a sustained water pressure of approximately 40-60 PSI / 2.7-4.1

bar for adequate use if you are using a 12/18/120/240 volt pump. See adjustment in previous section.

b. High wind

c. Out of, or low on gas. Propane gas cylinders sometimes are contaminated with air, especially new tanks upon their first filling. Cycle the unit on and off by using the shower head switch several times (5) to purge the air from the gas.

d. One of the ignition sensors is bent and/or too close to the burner. Look to ensure that the ignition pins and the heat sensor are completely vertical and they do a 90 degree to the back of the box. If they are not straight (i.e. a 45 degree angle) then you can straighten them with pliers. Please call technical support at found on page 1 for assistance with this matter.

e. The thermocouple is either too high or too low to complete the circuit. Check to ensure that the thermocouple is flush with the hole in the heat exchanger. Please call technical support at found on page 1 for assistance with this matter.

f. The gas sensor wire might have come loose or is no longer connected. Please call technical support found on page 1 for assistance with this matter.

The water does not get hot enough:

a. You are operating the unit above 6,000 feet / 1820 meters. While it has been field tested up to 7,200 feet / 2195, we only recommend using it below elevations of 6,000 feet / 1820 meters.

b. Look into the viewer panes (3 teardrop shaped windows on the front cover) to see if there is a blue flame. If the flame is yellow

there could be a cracked gas regulator. Do Not Attempt to use the unit and call Eccotemp directly.

Water is flowing, but there is no hot water coming out:

- a. Ensure that you have the incoming water supply and the outgoing water supply hooked up properly. Your water supply should be attached to your incoming connection (located on the far right) and the shower head should be attached to the outgoing water (located as the center connection)
- b. Ensure that you have adequate water pressure of at least 20 PSI / 1.38 bar, sustained.
- c. Ensure that you have adequate gas in your propane bottle and that the LP regulator is threaded all of the way on to the unit.
- d. Fresh batteries are required for ignition spark. Make sure batteries are aligned in the proper polarity (+/-)

If you are still having troubles or are on a modified water system, please call technical support found on page 1.

The unit does nothing:

- a. Ensure that you have your water source hooked up to the water inlet side (far right connection) and the shower handle is hooked up on the water outlet side (far right connection)
- b. Ensure that you have an adequate supply of propane
- c. Ensure that you have fresh batteries

If you are still having troubles or are on a modified water system, please call technical support at found on page 1

Other Products:

L10: The L10 is the larger sister unit of the L5. This flue vented system delivers up to 2.65 GPM and temperatures up to 150 degrees F. An ideal choice when higher water flow demands are present.



Please visit www.eccotemp.eu for more information on additional products and services.



Visit us on the web www.eccotemp.eu

Call us (866) 356.1992

Fax us at (843) 875.4230

Email us at info@eccotemp.com

International Distributors

United Kingdom:

Abbas Cabins

+44 01202 590008 Phone

+44 01202 331963 Fax

abbascabins@eccotemp.com

Germany/Netherlands:

KIIP

+0031 (0) 229 842424 Phone

kiip@eccotemp.com

EccoTemp Systems, LLC

315-A Industrial Road
Summerville, SC 29483

Phone (866) 356.1992

WWW.ECCOTEMP.COM

Table des Matières

Introduction à l'Utilisation et à l'Entretien	1
Avertissements et Précautions	2
Utilité et Bénéfices du L-5	5
Démarrage	6
Installation/Utilisation	8
Ajustements	10
Résolution des problèmes	12
Produits Additionnels	16



Le but de ce manuel est double: premièrement, de fournir à l'utilisateur les directions et recommandations de bases pour l'installation adéquate et ajustements du chauffe-eau, et deuxièmement, d'expliquer au propriétaire et opérateur, les fonctions, l'opération, précautions de sécurité, entretien et résolution des problèmes du chauffe-eau. Ce manuel contient aussi une liste des pièces.

Il est impératif que toute personne se préparant à installer, faire fonctionner, ou à ajuster ce chauffe-eau lise les instructions attentivement pour qu'elle puisse comprendre comment exécuter ces fonctions. Si vous ne comprenez pas ces instructions ou quelconques termes ci-contre, ayez recours aux conseils d'un professionnel.

Toutes questions concernant l'opération, les services d'entretien ou la garantie de ce chauffe-eau devrait être adressées à Eccotemp Systems, LLC directement en appelant sans-frais au 866.356.1992 ou via courriel au info@eccotemp.com.

Ne pas détruire ce manuel. Veuillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr pour référence future.



AVERTISSEMENT : Si l'information contenue dans ces instructions n'est pas suivie exactement, un feu ou une explosion pourrait en résulter, causant dommages à la propriété, blessures personnelles ou la mort.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER.

Assurez-vous de lire et de comprendre le Manuel d'Utilisation et d'Entretien avant de tenter d'installer et de faire fonctionner ce chauffe-eau. Il pourrait vous sauver argent et temps. Portez une attention particulière aux Instructions de Sécurité. Omettre de suivre ces avertissements pourrait entraîner des blessures sérieuses ou la mort. Si vous avez des problèmes à comprendre les instructions dans ce manuel, ou avez des questions, ARRÊTEZ, et allez chercher de l'aide auprès d'un technicien de service qualifié, ou les services de gaz locaux.

DANGER!

INSTALLER ET VENTILER ADÉQUATEMENT LE CHAUFFE-EAU...

Omettre d'installer le chauffe-eau à l'extérieur comme souligné pourrait entraîner un fonctionnement non sécuritaire du chauffe-eau. Pour éviter les risques de feu, explosion, ou asphyxie du monoxyde de carbone, ne faites jamais fonctionner ce chauffe-eau sauf s'il est installé adéquatement et possède une source d'air approprié pour une utilisation convenable. Soyez certain d'inspecter le conduit terminal pour une installation adéquate au démarrage initial; au moins annuellement par la suite. Référez-vous à la section d'Entretien et Nettoyage de ce manuel pour plus d'information concernant l'inspection du conduit terminal.

ATTENTION!

L'essence, et autres liquides et matériaux inflammables (adhésifs, solvants, diluant à peinture, etc.) et les vapeurs qu'ils produisent sont extrêmement dangereux. NE PAS manipuler, utiliser ou entreposer de l'essence ou autres produits inflammables ou combustibles près ou dans les environs du chauffe-eau ou n'importe quel autre appareil. Soyez certain de lire et de suivre les étiquettes sur le chauffe-eau, ainsi que les avertissements imprimés sur ce manuel. Omettre de faire cela pourrait entraîner des dommages à votre propriété, blessures et mort.

DANGER

Les vapeurs provenant de liquides inflammables exploseront et prendront en feu causant la mort et brûlure sévères. Ne pas utiliser ou entreposer des produits inflammables comme de l'essence, solvants ou adhésifs dans la même pièce ou dans la zone près du chauffe-eau.

Gardez les produits inflammables :

1. loin du chauffe-eau,
2. dans des conteneurs approuvés,
3. fermé sécuritairement et
4. hors de la portée des enfants.

Le chauffe-eau à une flamme de brûleur principale.

La flamme du brûleur principal :

1. qui peut s'allumer à n'importe quel moment et
2. mettra en feu les vapeurs inflammables.

Vapeurs :

1. ne peuvent pas être vues
2. sont plus lourdes que l'air,
3. se déplace sur de longues distances sur le sol et
4. peuvent être transporté à partir d'autres pièces par des courants d'air

Installation :

Ne pas installer le chauffe-eau où des produits inflammables seront entreposés ou utilisés sauf si la flamme du brûleur principal est au moins 18 pouces (50 cm). Ceci réduira, mais n'éliminera pas les risques que les vapeurs soient mises en feu par la flamme principale du brûleur.

Lire et suivre les avertissements et instructions du chauffe-eau. Si le manuel de l'utilisateur est manquant, contacter le détaillant ou le fabricant.

MODÈLES AU GAZ NATUREL ET PÉTROLE LIQUÉFIÉ

Le pétrole liquéfié et le gaz naturel possèdent tous deux une odeur ajoutée pour aider à la détection d'une fuite de gaz. Certaines personnes ne pourraient pas être en mesure de sentir ou reconnaître cette odeur. Si vous êtes incertains ou peu familiers avec l'odeur du pétrole ou du gaz, demandez au fournisseur de gaz. D'autres conditions comme "l'affaiblissement de l'odeur", qui fait en sorte que l'odeur diminue en intensité, peut aussi cacher ou camoufler une fuite de gaz.

- Les chauffe-eau utilisant des gaz de PL sont différents des modèles à gaz naturels. Un chauffe-eau au gaz naturel ne fonctionnera pas sécuritairement en utilisant du gaz de PL et vice versa
- Aucune tentative ne devrait être faite de convertir le chauffe-eau du gaz naturel ou gaz de PL. Pour éviter des dommages possibles à l'équipement, blessures personnelles, ou un feu, ne connectez pas le chauffe-eau dans un type de carburant non conforme à ses caractéristiques.
- Le gaz à PL doit être utilisé avec beaucoup de prudence. Il est plus lourd que l'air et s'accumulera en premier dans les zones les plus basses, le rendant plus difficile à détecter au niveau du nez.
- Avant de tenter d'allumer le chauffe-eau, assurez-vous de chercher et de sentir pour des fuites de gaz. Utilisez une solution savonneuse pour vérifier toutes les poses et connexions de gaz. La présence de bulles sur une connexion indique une fuite devant être corrigée. Lorsque vous sentez pour détecter une fuite de gaz, assurez-vous aussi de renifler près du sol.
- Les détecteurs de gaz sont recommandés dans un système au gaz naturel ou pétrole liquéfié et leur installation devrait être conforme aux recommandations du fabricant du détecteur et/ou aux lois locales, règles, réglementations et douanes.

AVERTISSEMENTS ADDITIONNELS

- 1. Ne pas laisser sans surveillance**
- 2. Le gaz d'échappement et dessus de l'unité sont CHAUDS! Ne pas placer les mains ou autre objet sur le dessus du chauffe-eau.**
- 3. Ne pas utiliser dans des conditions de vents forts.**
- 4. Si une senteur de gaz est détectée, fermez la valve du réservoir immédiatement! Ne pas utiliser de flamme pour détecter la fuite.**
- 5. Utiliser du Propane Liquide seulement**
- 6. Utiliser à l'extérieur seulement**
- 7. Ne pas trop resserrer la connexion régulatrice du gaz à l'unité avec une clé. Ceci pourrait causer une fissure dans le régulateur de gaz.**

Utilité et Bénéfices du L-5

L'EccoTemp L-5 est un chauffe-eau propulsé par du propane liquide capable de fournir de 1 à 1.4 gallons (4 à 5 litres) d'eau chaude presque n'importe où. L'unité possède des installations standards de tuyau 1/2"NPT et un adaptateur standard de tuyau d'arrosage pour une entrée d'eau.

Le L-5 n'est pas un jouet. Des gens partout dans le monde utilisent des unités similaires pour chauffer l'eau de leurs maisons, de façon fiable et sécuritaire.

Le gaz est alimenté d'un cylindre de propane standard de 20 livres (non inclus) semblables à ceux utilisés pour les grils extérieurs. Un régulateur avec tuyau d'arrosage est fourni avec le chauffe-eau.

Vous pouvez aussi l'insérer dans la plomberie de lignes d'eau existantes et utiliser un régulateur de gaz LP à basse pression. Vérifiez les codes locaux pour une installation adéquate.

L'unité inclut un capuchon de pluie en acier inoxydable qui sert à aider la ventilation du conduit des gaz et à le protéger pour usage extérieur.

L'allumage est automatique et alimenté par 2 piles « D » (non incluses). Les brûleurs s'allument lorsque l'eau circule, et s'éteignent lorsque l'eau est coupée. Pas de veilleuse!

Fonction additionnelle de sécurité en la minuterie d'interruption automatique de 20 minutes. Elle est réinitialisée chaque fois que le fonctionnement arrête ou que la pomme de douche est éteinte et allumée de nouveau.

Le fonctionnement et usage idéal se fait avec une pression d'eau entre 20 et 80 LPC.

Démarrage

Vérifier la boîte pour tout dommage. Les dommages causés lors de l'expédition doivent être rapportés immédiatement. Assurez-vous que vous avez toutes les parties :

Console du Chauffe-Eau and Écran de Ventilation

Régulateur de Gaz and Ensemble d'Embout et Tuyau de Douche

Ensemble de quincaillerie et adaptateur de ½" NPT à Tuyau D'Arrosage

Installer l'écran de ventilation avec deux vis Phillips se trouvant dans l'ensemble de quincaillerie pour une fixation plus permanente. Ou, vous pouvez simplement la glisser dans ses fentes pour une mise en place plus temporaire.

Si vous utilisez un tuyau d'arrosage standard, attachez l'adaptateur de 1/2"NPT en tuyau d'arrosage à la pose marqué « Entrée d'Eau ». Utilisez un ruban de « Teflon » ou autre méthode approuvée de scellage sur les fils pour un résultat serré et sécuritaire. Vérifiez pour vous assurer que l'écran à l'intérieur du tuyau d'eau est propre et en place. Attachez ensuite votre entrée d'eau/tuyau d'arrosage.

Installez les lignes d'alimentation et le régulateur de gaz à l'unité. **NE PAS TROP SERRER. TROP SERRER POURRAIT FAIRE CRAQUER LE RÉGULATEUR DE GAZ ET CAUSER UNE FUITE DE GAZ!** Vérifier pour une fuite de gaz avant

l'allumage! S'assurer qu'il est correctement vissé jusqu'au bout.

Attachez le dispositif de la sortie d'eau sur la pose marquée « Sortie d'Eau ». Ne pas trop serrer! Si vous faites l'installation sur un système d'eau déjà existant, connectez la ligne d'eau chaude directement sur la pose 1/2" NPT.

Installer deux piles « D » dans le compartiment situé en bas à gauche du chauffe-eau. Vérifiez que les piles sont dans la bonne direction.

Utiliser l'attache du haut sur l'unité pour suspendre à partir d'une visse pouvant soutenir 30 livres. Placer à une hauteur confortable sans mettre de la pression sur le tuyau de gaz. Si l'unité va être montée de façon permanente, utiliser des vis pour attacher le bas fermement. **NE PAS SUSPENDRE EN UTILISANT LA POIGNÉE!**

Attacher le régulateur de gaz avec tuyau au réservoir de PL. Utiliser seulement de la pression manuelle sur le connecteur de plastique. **LAISSER LA VALVE DU RÉSERVOIR DE GAZ DANS LA POSITION FERMÉE "OFF".**

Avant de vous rendre à la section UTILISATION :

vérifier aux alentours pour des éléments inflammables, particulièrement l'essence ou autres vapeurs pouvant prendre feu. L'échappement et le dessus de l'unité deviendront CHAUDS! Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets autour de l'unité et qui pourraient être tombés sur le dessus.

UTILISATION

Démarrage

Activez l'alimentation en eau. Assurez-vous que vous avez une pression d'eau adéquate entre 20-80 livres par pouce carré.

Mettez l'appareil de sortie d'eau en position fermée « off ».

Ouvrir la valve de gaz sur le cylindre jusqu'au bout.

SI UNE ODEUR DE GAZ EST DÉTECTÉE, FERMEZ LA VALVE DE GAZ IMMÉDIATEMENT!!!!

Régler le bouton du régulateur d'eau situé sur le devant de l'unité à son plus haut réglage – complètement à gauche.

Régler le bouton de régulateur de gaz situé sur le devant à un réglage de moitié.

Tournez le bouton « ON/OFF» au bas de l'unité à « ON » (le bouton ON/OFF utilise le standard international de « I » pour ON et « 0 » pour OFF).

Tourner l'embout du vaporisateur à "on" et ajuster au motif d'échappement d'eau désiré sur la pomme de douche.

Il y aura une série de « cliques » audibles et le brûleur s'allumera. (Dans le cas où le brûleur ne s'allumerait pas après 5 secondes, fermez-le et rendez-vous à la section Résolution des Problèmes).

Après avoir terminé l'usage ou l'entreposage, ouvrir la valve de drainage (le tuyau cylindrique à côté de la valve d'entrée d'eau) pour assurer le drainage de l'eau.

AVERTISSEMENT : Si la température extérieure est autour ou sous la température de gel (32 degrés Fahrenheit, 0 degré Celsius), s'assurez que la valve de drainage est ouverte et que l'eau est drainée de l'unité après chaque usage pour éviter des dommages internes au régulateur d'eau. Vous aurez aussi besoin de détacher la ligne d'eau sortante pour vous assurer que toute l'eau de l'échangeur de chaleur est drainée. Un mauvais drainage de l'unité pourrait causer des dommages d'eau qui pourraient être réparables ou non. Veuillez vérifier les informations concernant la garantie que vous pourrez trouver sur notre site web au www.eccotemp.com/freeze.htm ou vous trouverez plus de renseignements sur les problèmes reliés au gel.

ADJUSTMENT

La température de l'eau sortante est indépendante de la température de l'eau entrante balancée avec la quantité de chaleur appliquée. Soyez extrêmement prudent en réglant la température de l'eau d'échappement.

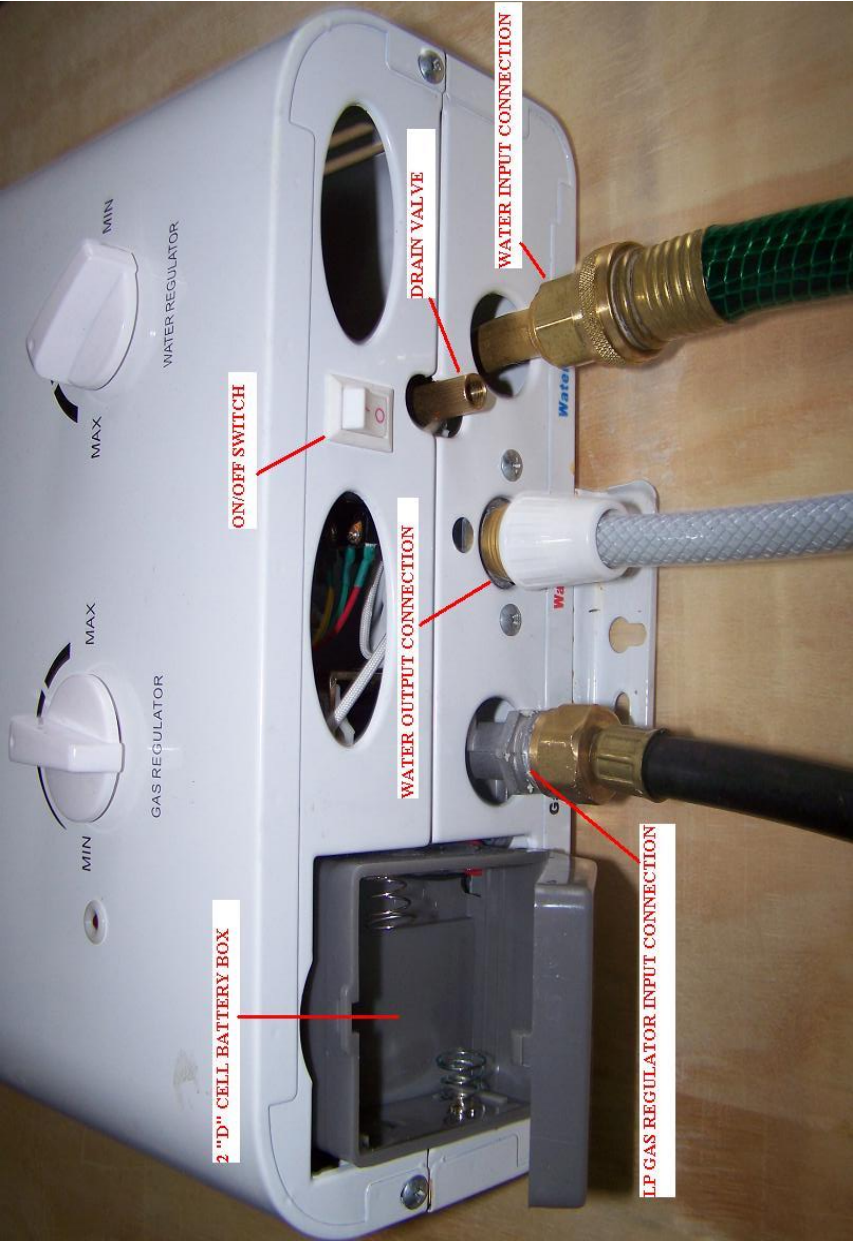
En réglant le régulateur d'eau à « high », et le régulateur d'eau à « low », ressentez l'eau sortante. Ceci est le plus bas réglage disponible.

Initialement, pour monter la température sortante, tourner lentement la valve de gaz vers le maximum. Ajustez lentement et vérifiez la température souvent. Il y aura un léger délai entre l'augmentation de l'alimentation de gaz et l'augmentation de la température de l'eau.

Si la température de l'eau d'échappement a besoin d'être plus haute, réduire lentement le débit d'eau du régulateur jusqu'à obtention de la température désirée.

L'UNITÉ PRODUIRA DES TEMPÉRATURES POUVANT CAUSER DES BRÛLURES!

Si vous souhaitez d'utiliser de l'eau sans qu'elle soit chauffée, tournez le bouton ON/OFF au bas de l'unité à « OFF » (« 0 »). Ceci déconnectera les allumeurs et le débit de gaz.



via courriel au tech@eccotemp.com si vous rencontrez un problème!

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

L'unité ne démarre pas - il n'y a pas de « clique » audible au démarrage :

- a. La première vérification à faire est de s'assurer que l'eau entrante est bien du côté « droit » de l'unité. Si les entrées et sorties sont inversées, l'unité ne fonctionnera pas. L'entrée est à droite et la sortie est au milieu.
- b. The "On/Off" switch should be with the "—" sign pushed down.
- c. Vérifier les piles pour s'assurer qu'elles sont fraîches et qu'elles sont installées dans la bonne position.
- d. La raison numéro un pour laquelle l'unité ne s'allume pas est un manque de pression d'eau. Vous avez besoin d'un minimum de 20 livres par pouce carré constamment soutenu. L'eau municipale devrait fournir suffisamment de pression d'eau. La plupart des pompes 12/18/120 fonctionnent pourvu qu'elles soient capables de fournir une pression de 30 livres par pouce carré ou plus.

AJUSTEMENTS : En regardant par le bas vers le haut de l'unité, vous verrez deux « fentes » dans le boîtier où le devant et l'arrière se relient ensemble. Localisez le régulateur d'eau où vous verrez deux vis. Prenez la vis qui est le plus loin vers la droite (la plus grosse vis) en exécutant un tour environ 1/4 tour ou 1/2 tour. Ceci permettra à l'unité d'opérer sur une pression d'eau plus basse en rendant le débit plus restreint.

Il y a un test simple que nous pouvons aider à faire si vous ne savez pas si vous avez assez de pression d'eau. Veuillez appeler notre ligne du soutien technique au 866.356.1992 pour plus d'instructions.

e. Un fil a été déconnecté à l'intérieur de l'unité durant l'expédition. Assurez-vous que le gaz est fermé à OFF. Le couvercle du devant est tenu par six vis, quatre sur le dessus et deux sur le bas. Les boutons s'enlèvent. Tout le câblage est fait avec des connecteurs de plastiques se poussant ensemble. Ils sont tous visibles sans avoir à démonter l'unité. Il devrait être évident lorsqu'un fil se déconnecte.

NOTE: Before attempting to remove the cover, call technical support at 866.356.1992

f. Il est possible que des saletés ou de l'époxy se soient infiltrés dans le régulateur d'eau. Vérifiez pour voir si le filtre sur l'entrée d'eau est bien libre de déchets. Vous pouvez aussi renverser la connexion électrique et faire le branchement sur le côté de l'échappement d'eau et procéder au nettoyage du système.

Les cylindres de gaz propane sont parfois contaminés par l'air, spécialement les nouveaux réservoirs lors de leur premier remplissage. Faire un cycle d'allumage et d'arrêt en utilisant le bouton de la pomme de douche plusieurs fois (5) pour épurer l'air du gaz

Si une unité n'est pas en mesure de s'allumer et ou de rester allumée après 10 cycles. Appelez le soutien technique

L'unité s'allume, puis s'éteint immédiatement :

a. L'unité nécessite un minimum d'environ 0.5 gallon par minute (2 litres) et un minimum d'environ 25 LPP*. Notez que la pression d'eau est au bas des paramètres d'opération. Vous aurez besoin d'une pression d'eau soutenue d'approximativement 40-60 LPP pour un usage adéquat si vous utilisez une pompe de 12/18/120 volts. Voir AJUSTEMENTS dans la section précédente située ci-dessus.

b. Forts Vents

c. Si vides ou faibles en gaz, les cylindres de gaz propane sont parfois contaminés par l'air, spécialement les nouveaux réservoirs lors de leur premier remplissage. Faire un cycle d'allumage et d'arrêt en utilisant le bouton de la pomme de douche plusieurs fois (5) pour épurer l'air du gaz.

d. Un des senseurs d'allumage est plié et/ou trop près du brûleur. Regarder pour s'assurer que les leviers d'allumage et que le senseur de chaleur sont complètement à la vertical et qu'ils forment un angle de 90 degrés à l'arrière du boîtier. S'ils ne sont pas droits (ex. un angle de 45 degrés) vous pouvez les redresser avec des pinces. Veuillez appeler le soutien technique au 866.356.1992 pour de l'assistance à ce sujet.

e. Le thermocouple est soit trop élevé ou trop bas pour compléter le « circuit ». Vérifier pour vous assurer que le thermocouple est juste avec le trou de l'échangeur de chaleur.

f. Le flanc du fil du senseur de gaz (ressemble à un câble noir sur le régulateur de gaz) peut s'être desserré et s'être déconnecté. Veuillez appeler le soutien technique au 866.356.1992 pour de l'assistance à ce sujet.

L'eau ne devient pas assez chaude :

- a. Vous faites fonctionner l'unité à plus de 6000 pieds (1800 mètres). Même s'il a été testé jusqu'à 7200 pieds (2000 mètres), nous recommandons de seulement l'utiliser sur des élévations de moins de 5500 à 6000 pieds. (environ 1800 mètres).
- b. Regardez dans les vitres (fenêtres horizontales au milieu du couvert du devant) pour voir s'il y a une flamme bleue. Si la flamme est jaune, il pourrait y avoir un régulateur de gaz fissuré. Ne Tentez Pas d'utiliser l'unité et appelez Eccotemp directement.

L'eau circule, mais il n'y pas d'eau chaude qui sort:

- a. Assurez-vous que l'alimentation d'eau entrante et l'alimentation d'eau sortante sont bien branchées. Votre alimentation d'eau devrait être attachée à votre connexion entrante (localisée complètement à droite) et la pomme de douche devrait être attachée à l'eau sortante (localisée sur la connexion du centre)
- b. Assurez-vous que vous avez une pression d'eau adéquate soutenue d'au moins 20 LPP.
- c. Assurez-vous que vous avez du gaz dans votre bouteille de propane et que le régulateur de PL est introduit jusqu'au bout sur l'unité.
- d. Des piles fraîches sont nécessaires pour l'étincelle d'allumage. Assurez-vous que les piles sont alignées avec la bonne polarité (+/-).

Si avez rencontrez toujours des problèmes ou fonctionnez sur un système d'eau modifié, veuillez appeler le soutien technique au **866.356.1992**

L'unité ne fait rien :

- a. Assurez-vous que vous avez votre source d'eau branchée sur le côté de l'entrée d'eau (connexion complètement à droite) et que la pomme de douche est branchée sur le côté de la sortie d'eau (connexion complètement à droite)
- b. Assurez-vous que vous avez une alimentation adéquate en propane.
- c. Assurez-vous que vous avez des piles fraîches.

Si vous rencontrez toujours des problèmes ou fonctionnez sur un système d'eau modifié, veuillez appeler le soutien technique au **866.356.1992**

Autres Produits:

L10: Le L10 est l'unité grand soeur du L5. Cette unité ventilée sur le dessus fournis jusqu'à 2.65 GPM (10 LPM) et des températures jusqu'à 150 degrés Fahrenheit (65 degrés Celsius) Un choix idéal quand la demande pour des débits plus haut est présente.



Veuillez visiter www.eccotemp.eu pour plus d'information sur nos produits et services.



- Visitez-nous sur le web www.eccotemp.eu
- Appelez-nous (866) 356.1992
- Envoyez-nous un fax (843) 875.4230
- Envoyez-nous un courriel au info@eccotemp.com

**EccoTemp
Systems, LLC**

315-A Industrial Road
Summerville, SC 29483

Téléphone (866) 356.1992

WWW.ECCOTEMP.COM

Aussenmontierter, tankloser L5 Liter Durchlauferhitzer



EccoTemp Systems, LLC

Volume 3, Issue 1

**DIE ZUKUNFT VOM EFFIZIENTEN, AUSSEN MONTIERBAREN,
MIT FLÜSSIGEM PROPANGAS BETRIEBENEN
5 LITER WASSERDURCHLAUFERHITZER**

Inhaltsverzeichnis

Betrieb und Instandhaltung	1
Warnungen und Sicherheitsmassnahmen	2
Einsatzzweck und Vorteile des L5	6
Erste Schritte	7
Installation/Betrieb	9
Einstellungen	11
Fehlersuche	13
Andere Produkte	17



**Dieser Durchlauferhitzer erfüllt die
Anforderungen der Richtlinie für Gasgeräte
2009/142/EC (ex-90/396/EEC)**

Dieses Handbuch hat zwei Funktionen: Erstens, um dem Installateur grundlegende Anweisungen und Empfehlungen zur einwandfreien Installation und Einstellung des Durchlauferhitzers zu geben; und zweitens, um die Besonderheiten, den Betrieb, die Sicherheitsmaßnahmen, Wartung und Fehlersuche des Durchlauferhitzers zu erklären.

Es ist überaus wichtig, dass alle Personen, die diesen Durchlauferhitzer einbauen, betreiben, oder einstellen, die Anleitungen genau gelesen haben, um die Ausführung dieser Funktionen zu verstehen. Wenn Sie diese Anleitungen nicht verstehen, lassen Sie sich fachmännisch beraten.

Fragen zum Betrieb, zu Wartungsdiensten oder zur Garantie dieses Durchlauferhitzers sollten direkt an Eccotemp Systems, LLC oder an eine ihrer internationalen Vertriebsgesellschaften gerichtet werden.

Nord Amerika: Eccotemp Systems, LLC, 866.356.1992
(gebührenfrei) oder support@eccotemp.com

England: Abbas Cabins, LTD, +44 01202 5900008,
abbascabins@eccotemp.com

Niederlande/Deutschland: KIIP, +0031 (0) 229 842424,
kiip@eccotemp.com

Werfen Sie dieses Handbuch nicht weg. Bitte lesen Sie es vorsichtig und bewahren Sie es für künftige Referenzzwecke sorgfältig auf.

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN.

LESEN SIE ALLE ANLEITUNGEN VOR GEBRAUCH

WARNUNG: Wenn diese Anleitungen nicht genau befolgt werden, dann kann das ein Feuer oder eine Explosion mit Sachschaden, Körperverletzungen oder Tod zur Folge haben.

Stellen Sie sicher, daß Sie die gesamte Anleitung zu Betrieb und Instandhaltung gelesen und verstanden haben vor der Installation oder dem Einsatz dieses Durchlauferhitzers. Das spart Ihnen Zeit und Geld. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitsvorkehrungen. Das Nichtbefolgen dieser Warnungen könnte schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben. Sollten Sie Fragen haben oder Schwierigkeiten, die Anleitungen in diesem Handbuch zu verstehen, STOPPEN Sie unverzüglich, und lassen Sie sich fachmännisch oder von dem lokalen Gasversorger helfen.

GEFAHR!

**INSTALLIEREN UND VENTILIEREN SIE DEN
DURCHLAUFERHITZER VORSCHRIFTSGEMÄSS...**

Unvorschriftsgemäße Installation des aussen montierten Durchlauferhitzers laut Installationsanleitungen in diesem Handbuch kann zu einem unsicheren Betrieb des Durchlauferhitzers führen. Um das Risiko von Feuer, Explosion, oder Erstickung durch Kohlenmonoxid zu vermeiden, betreiben Sie den Durchlauferhitze niemals, solange er nicht vorschriftsgemäß installiert ist und im Betrieb über ausreichende Luftzufuhr verfügt. Prüfen Sie die sachgemäße Installation des Abzugs vor der ersten Inbetriebnahme; und danach wenigstens einmal jährlich. Wenden Sie sich an den Abschnitt, Pflege und Reinigung, in diesem Handbuch für weitere Informationen über die Inspektion des Abzugs.

WARNUNG!

Benzin, sowie andere brennbare Materialien und Flüssigkeiten (Klebstoffe, Lösungsmittel, Farbverdünnungen, etc.), und die von ihnen ausgelösten Verdunstungen sind höchst gefährlich. **KEIN UMGANG DAMIT!** Benzin und andere brennbare oder entflammbare Materialien keinesfalls in räumlicher Nähe des Durchlauferhitzers oder anderen Vorrichtungen verwenden und lagern. Lesen und befolgen Sie die Labels auf dem Durchlauferhitzer, sowie die in diesem Handbuch abgedruckten Warnungen. Deren Nichtbefolgung kann Sachschaden, Körperverletzungen oder Tod zur Folge haben.

GEFAHR

Brennbare Verdunstungen

Verdunstungen von brennbaren Flüssigkeiten explodieren und entzünden sich, und können Tod oder schwerwiegende Verbrennungen zur Folge haben.

Verwenden und lagern Sie keine brennbaren Produkte wie etwa Benzin, Lösungsmittel oder Klebstoffe im selben Raum oder im Bereich des Durchlauferhitzers.

Lagern Sie brennbare Produkte:

1. weit entfernt vom Durchlauferhitzer
2. in vorschriftsgemässen Behältern
3. dicht verschlossen und
4. außerhalb der Reichweite von Kindern.

Der Durchlauferhitzer hat eine Hauptzündflamme.

Die Hauptzündflamme:

1. kann jederzeit angehen und
2. entflammbare Verdunstungen entzünden.

Verdunstungen:

1. sind nicht sichtbar
2. sind schwerer als Luft
3. verbreiten sich weit am Boden aus
4. können von anderen Räumen durch Luftzug an den Durchlauferhitzer getragen werden.

Installation:

Installieren Sie den Durchlauferhitzer nicht, wo brennbare Produkte gelagert oder verwendet werden, es sei denn die Zündflamme befindet sich mindestens 50 cm über dem Boden. Dies reduziert zwar, eliminiert aber nicht das Risiko, dass Verdunstungen durch den Durchlauferhitzer entzündet werden.

Lesen und befolgen Sie die Warnungen und Anleitungen des Durchlauferhitzers. Wenn das Besitzerhandbuch nicht vorhanden ist, setzen Sie sich mit dem Händler oder dem Hersteller in Verbindung.

MODELLE FÜR ERDGAS UND FLÜSSIGGAS

GEFAHR!

Flüssiggas sowie auch Erdgas haben einen Geruchsstoff beigemischt, um ausströmendes Gas leichter zu entdecken. Einige Leute sind aber physisch nicht in der Lage, diesen Geruchsstoff zu erkennen. Falls Sie sich nicht sicher sind oder Ihnen der Geruch von Flüssiggas oder Erdgas unbekannt ist, fragen Sie Ihren Gasversorger. Auch andere Umstände, wie zum Beispiel "Geruchsstoffschwund", durch welchen der Geruchsstoff seine Intensität verliert, können ausströmendes Gas verdecken oder tarnen.

- Die mit Flüssiggas betriebenen Durchlauferhitzer sind unterschiedlich zu den Erdgasmodellen. Erdgasdurchlauferhitzer werden mit Flüssiggas nicht sicher funktionieren und umgekehrt.
- Ein Versuch den Durchlauferhitzer von Erdgas auf Flüssiggas zu konvertieren sollte niemals unternommen werden. Um eine mögliche Beschädigung der Anlage, Körperverletzung oder Brand zu vermeiden, schliessen Sie den Durchlauferhitzer nicht an einen Brennstoff, der nicht im Typenschild vorgemerkt ist.
- Flüssiggas muss mit großer Vorsicht angewendet werden. Es ist schwerer als Luft und sammelt sich zuerst in unteren Bereichen; daher ist die Erkennung in Nasenhöhe schwierig.
- Vor der Inbetriebnahme des Durchlauferhitzers, prüfen und riechen Sie nach ausströmendem Gas. Benutzen Sie eine Seifenlösung, um alle Gasarmaturen und Anschlüsse zu prüfen. Die Blasenbildung eines Anschlusses zeigt ein Ausströmen an, das korrigiert werden muss.
- Gasspürgeräte werden bei Flüssiggas- und Erdgasanwendungen empfohlen, und deren Installation sollte gemäß der Empfehlungen des Geräteherstellers und/oder den örtlich geltenden Gesetzen und Vorschriften oder Gepflogenheiten erfolgen.

ZUSÄTZLICHE WARNUNGEN

1. Lesen Sie die Anleitungen vor der Inbetriebnahme.
2. Nur für den Aussenbereich.
3. Warnung: Die zugänglichen Teile können sehr heiss werden. Kinder fernhalten!
4. Bei Betrieb nicht versetzen. Warten Sie etwa 7 Minuten nach dem Verlöschen der Flamme bis Sie den Erhitzer versetzen.
5. Prüfen Sie die Gasart vor dem Anschluss des Erhitzers; durch unzulässiges Gas entsteht große Gefahr
6. Bei starken Winden nicht einsetzen. Diesen Erhitzer bei Windgeschwindigkeiten von über 10km/h nicht verwenden. Bei Windgeschwindigkeiten von über 10km/h, wird die Flamme des Erhitzers verlöschen. Diese Sicherheitsfunktion ist im Gerät eingebaut.
7. Das Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen/Bereichen eingesetzt werden, wie zum Beispiel unter Markisen oder Zelten.
8. Das Gerät muss vor der Inbetriebnahme sachgemäss aufgehängt werden. Das Gerät sollte nicht auf dem Boden stehend eingesetzt werden, und es muss vertikal installiert werden.
9. Dieses Gerät muss entsprechend der in Kraft befindlichen nationalen Bestimmungen des jeweiligen Landes der Inbetriebnahme installiert werden.
10. Dieses Gerät sollte im offenen Bereich eingesetzt werden, in einem natürlichen, vor direkten Winden geschützten Umfeld.
11. Nicht unbeaufsichtigt lassen.
12. Das Abgas und die Oberseite des Gerätes sind HEISS! Halten Sie Hände und andere Gegenstände von der Oberseite fern.

14. Wenn Gasgeruch wahrgenommen wird, schalten Sie das Gasventil am Tank sofort ab! Verwenden Sie keine Flamme, um Gasausströmungen zu finden.
15. Nur flüssiges Propangas verwenden.
16. Ziehen Sie den Gasdruckregleranschluss mit dem Schraubenschlüssel nicht zu stark an. Das könnte einen Riss im Gasdruckregler verursachen.

Einsatzzweck und Vorteile des L-5

Der EccoTemp L-5 ist ein tragbarer, mit flüssigem Propangas befeuerter Durchlauferhitzer, der fast überall zwischen 4 und 5 Liter Warmwasser pro Minute erzeugt. Die Einheit hat standardmäßige ½ Zoll Rohranschlüsse und einen Adapter, um einen Gartenschlauch als Wasserzuführung zu verwenden (Nordamerikanische Modelle).

Der L-5 ist kein Spielzeug. Weltweit benutzten Menschen ähnliche Einheiten, um Wasser sicher und verlässlich zu erhitzen,

Das Gas wird durch einen standardmäßigen 10 KG Propanzylinder (nicht inbegriffen) zugeführt, der auch für Aussengrills verwendet wird. Der Durchlauferhitzer ist mit einem Gasdruckregler und einem Schlauch versehen.

Ein Brausekopf mit einem Schalter (an und aus) und mehrfachem Sprühmuster ist inbegriffen.

Die Zündung ist automatisch und erfolgt durch 2 D-Batterien (nicht inbegriffen). Die Brenner schalten sich ein, sobald das Wasser fließt, und sie schalten sich ab, sobald es nicht mehr fließt. Keine Zündflamme!

Eine zusätzliche Sicherheitseinrichtung ist ein 20-minütiger Absperr-Timer, der sich nach jedem Betrieb neu setzt oder nach dem der Brausekopf aus- und wieder angeschaltet wurde (trifft auf europäische Modelle nicht zu).

Der ideale Betrieb liegt bei einem Wasserdruck zwischen 1,3 bar und etwa 5,5 bar.

Erste Schritte

1. Prüfen Sie, ob die Verpackung beschädigt ist. Durch den Transport verursachte Schäden sind sofort zu melden.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind:
 - a. Heizkörper und untere Abschirmung
 - b. Gasdruckregler und Brausekopf/Schlauchsatz
 - c. Hardwareteile und ½ Zoll Rohranschlüsse zum Gartenschlauchadapter
3. Für nordamerikanische Modelle: Bei Verwendung eines standardmäßigen Gartenschlauchs, schliessen sie den ½ Zoll Rohranschluss zum Gartenschlauchadapter an die mit dem blauen Pfeil markierte Armatur (½ Zoll Anschluss ganz rechts) an. Für europäische Modelle: Schliessen Sie Ihre Wasserzuführung einfach an den Anschluss ganz rechts an. Verwenden Sie Teflonband oder eine andere zulässige Abdichtung, um einen sicheren und wasserdichten Anschluss zu gewährleisten. Prüfen Sie, dass das Sieb sich innerhalb der Wasserzufuhr befindet und sauber ist, und schliessen Sie dann den Wasserzufluss/Gartenschlauch an.
4. Schliessen Sie die Gaszuführung und den Gasdruckregler an die Klemmringverschraubung des Durchlauferhitzers an (Nordamerikanische Modelle). **ZIEHEN SIE DIE**

VERBINDUNG NICHT ZU STARK AN. DAS ÜBERDREHEN KÖNNTE IM GASDRUCKREGLER EINEN RISS

VERURSACHEN! Vor der Zündung, prüfen Sie, ob Gasgeruch vorhanden ist! Stellen Sie sicher, dass der Anschluss vollständig angeschraubt ist. **EUROPÄISCHE**

MODELLE: Prüfen Sie, ob sich die schwarze Gummidichtung innerhalb der Gaszufuhranschlusses befindet.

5. Schliessen Sie den Brausekopf an die mit "Wasserausfluss" markierten Armatur (mittlere Verbindung). **Verwenden Sie dabei nur Druck mittels der Hand.** Bei Installation eines bereits bestehenden Wassersystems, schliessen Sie die Heisswasserzufuhr direkt an den ½ Zoll Rohranschluss an.
6. Installieren Sie zwei D-Batterien in das Fach am Boden des Beheizers. Prüfen Sie, ob die Polarität der Batterien stimmt.
7. Verwenden Sie das obige Schlaufenhalteteil, um das Gerät an einer Schraube – die für das Gewicht von 6,8 kg ausreichend stark ist – aufzuhängen. Montieren Sie das Gerät in einer bequemen Höhe, ohne die Gasleitung zu belasten. Falls das Gerät bleibend montiert werden soll, verwenden Sie Schrauben, um die untere Schlaufe sicher zu befestigen. **VERWENDEN SIE NICHT DEN HALTEGRIFF ZUR BEFESTIGUNG!**
8. Schliessen Sie den Gasdruckregler mit Schlauch an den Flüssiggastank an. Verwenden Sie nur Druck mittels der Hand für den Plastikanschluss. **LASSEN SIE DAS GASTANKVENTIL IN DER AUS-STELLUNG:**

Bevor Sie auf den Abschnitt: BETRIEB übergehen:

Prüfen sie, ob sich brennbare Produkte in der Nähe befinden, insbesondere Benzin oder andere, leicht entzündbare Verdünstungen. Der Abzug und Oberteil des Gerätes wird sehr HEISS! Prüfen Sie, daß sich keine Gegenstände in der Nähe befinden, oder dass sie in das Oberteil gefallen sind.

BETRIEB

Starten

- 1. Drehen Sie die Wasserzufuhr auf. Prüfen Sie, ob Sie genügenden, bleibenden Wasserdruck zwischen 1,38 und etwa 5,5 bar haben**
- 2. Drehen Sie den Brausekopf in die AUS-Stellung**
- 3. Drehen Sie das Gasventil am Zylinder vollständig auf**
- 4. BEI GASGERUCH, DREHEN SIE DAS GASVENTIL SOFORT AUS!!!! BERÜHREN SIE DEN AN/AUS SCHALTER NICHT**
- 5. Stellen Sie den Gasdruckreglerknopf an der Vorderseite des Gerätes auf die höchste Markierung – ganz nach links**
- 6. Stellen Sie den Gasdruckreglerknopf an der Vorderseite des Gerätes auf die mittlere Markierung**

7. Drehen Sie den AN/AUS-Schalter am Unterteil des Gerätes auf AN (der AN/AUS Schalter verwendet den internationalen Standard: I für AN und 0 für AUS)
8. Schalten Sie den Brausekopf auf AN, drehen Sie die Wasserzufuhr auf und stellen sie das erwünschte Sprühmuster am Brausekopf ein
9. Eine Reihe von hörbaren Klicken findet statt bis der Brenner zündet. (Sollte der Brenner nach 5 Sekunden nicht zünden, schalten Sie ihn aus und gehen Sie zum Abschnitt: Fehlersuche.)
10. Nach dem Betrieb, öffnen Sie das Abflussventil (gerippter zylindrischer Schaft neben dem Wasserzuflussventil), um das Wasser abfließen zu lassen
11. Drehen Sie die Gaszufuhr aus

WARNUNG: Wenn sich die Aussentemperatur um den Gefrierpunkt oder darunter befindet, (0°C), vergewissern Sie sich, dass das Abflussventil offen ist und das Wasser nach jedem Betrieb abgelassen wurde, um Schäden innerhalb des Wasserdruckreglers zu vermeiden. Sie werden auch den Wasserabfluss loslösen müssen, um sicherzustellen, dass das gesamte Wasser aus dem Durchlauferhitzer abgelassen wurde. Versäumnis des ordnungsgemäßen Wasserablaufs wird Wasserschäden verursachen, die unter Umständen nicht zu reparieren sind. Lesen Sie bitte die Garantiebestimmungen auf unserer

Technische Daten			
Bestimmungsland	BE, FR, GB, GR, IE, IT, PT, ES, CH	CY, CZ, DK, EE, FI, LT, MT, NL, NO, SK, SI, SE, HU, BG, LV, LU, RO	DE, AT, CH, SK
Gerätekategorien	I 3+	I 3 B/P	I 3 B/P
Gasart	G30/G31	G30	G30
Gasdruck-Zufuhr (mbar)	28-30/37	30	50
Gasdruckminimum (mbar)	20	20	42
Gasdruckmaximum (mbar)	35	35	57
Gasdruck-Zufuhr (mbar)	28-30/37	30	50
Injektorgroße (mm)	0.67	0.67	0.6
Anwendbarer Wasserdruck (mPa)	0.025-0.1		
Wärmezufuhr (kW)	10 (Kw)		

EINSTELLUNG

Die Temperatur des abfließenden Wassers ist abhängig von der Temperatur des zufließenden Wassers, abgesehen mit der zugeführten Wärmemenge. Seien Sie äusserst vorsichtig in der Einstellung der abfließenden Wassertemperatur.

- 1. Stellen Sie den Wasserregler auf hoch, und den Gasregler auf niedrig, und fühlen Sie dann das abfließende Wasser. Dies ist die niedrigst anwendbare Einstellung.**
- 2. Um anfänglich die Abflusstemperatur zu steigern, drehen sie das Gasventil langsam zur maximalen Einstellung. Gleichen Sie es langsam an und prüfen Sie oft die Temperatur. Nach der gesteigerten Gaszufuhr wird sich die Erhöhung der Wassertemperatur kurz verzögern.**
- 3. Sollte die abfließende Wassertemperatur weiter erhöht werden, reduzieren Sie langsam den Wasserflussregler bis die erwünschte Temperatur erreicht ist.**

DAS GERÄT IST IN DER LAGE SIEDEND HEISSES WASSER ZU PRODUZIEREN!

4. Sollten Sie unbeheiztes Wasser wünschen, drehen Sie den Schalter am Unterteil des Gerätes auf AUS (0). Dies wird die Zündung and den Gasfluss abschalten.



FLÜSSIGGASREGLER
ZUFÜHRUNGSANSCHLUSS
ANSCHLUSS FÜR WASSERZUFLUSS

LP GAS REGULATOR INPUT
CONNECTION
WATER INPUT CONNECTION

SCHICKEN SIE DAS GERÄT NICHT ZURÜCK:

Falls Probleme auftreten, Setzen Sie sich direkt mit
Eccotemp oder mit einer ihrer internationalen
Vertriebsgesellschaften (auf Seite 1) in
Verbindung!

FEHLERSUCHE

Das Gerät startet nicht – kein hörbares Klicken bei Inbetriebsetzung:

- a. Zunächst ist zu prüfen, ob sich der Wasserzufluss auf der rechten Seite des Gerätes befindet. Wenn Zufluss und Abfluss invertiert sind, wird das Gerät nicht funktionieren. Der Zufluss ist ganz rechts und der Abfluss in der Mitte.
- b. Der An/Aus-Schalter mit dem “–“ Zeichen sollte heruntergedrückt sein.
- c. Prüfen Sie, ob die Batterien frisch sind, und dass sie in der richtigen Stellung installiert sind.
- d. Der Hauptgrund, warum das Gerät nicht zündet, liegt oft bei ungenügendem Wasserdruck. Sie müssen sicherstellen, dass ein minimaler, gleichbleibender Wasserdruck von 1,38 bar vorhanden ist.

EINSTELLUNG: Auf die Unterseite des Gerätes befinden sich zwei ovale Löcher im Gehäuse. Beim Durchschauen des Lochs ganz rechts werden sie zwei Kreuzschrauben sehen.

Drehen Sie die rechte Schraube etwa $\frac{1}{4}$ oder $\frac{1}{2}$ Drehung nach innen. Dies wird den Betrieb des Gerätes bei geringerem Wasserdruck ermöglichen.

Es gibt einen einfachen Test, den wir durchführen können, wenn Sie nicht wissen, ob sie genügend Wasserdruck haben. Rufen Sie bitte unseren technischen Support auf Seite 1 für weitere Instruktionen an.

e. Ein Draht hat sich während des Transports innerhalb des Gerätes losgelöst. Vergewissern Sie sich, dass das Gas abgedreht ist und sich der Schalter auf der AUS-Stellung befindet. Die vordere Abdeckung wird durch vier Schrauben befestigt, zwei oben und zwei unten. Die Drehknöpfe lassen sich abziehen. Alle elektrischen Leitungen sind mit Klemmsteckern aus Plastik versehen. Sie sind alle sichtbar ohne weitere Zerlegung des Gerätes. Die Loslösung eines Drahtes sollte offensichtlich sein.

BEACHTEN SIE: Vor der Entfernung der Abdeckung, rufen Sie den technischen Support auf Seite 1 an

f. Es ist möglich, dass Schmutz oder Epoxid in den Wasserregler gelangt ist. Prüfen Sie, ob der Filter im Wasserzufluss sauber und schmutzfrei ist. Sie können auch die Anschlüsse invertieren und den Wasserzufluss an den Wasserabfluss anschliessen, um das System durchzuspülen.

Propangaszylinder sind manchmal mit Luft kontaminiert, insbesondere neue Zylinder bei ihrer ersten Füllung. Wiederholen Sie den AN und AUS Zyklus durch das mehrmalige An- und Ausschalten des Brausekopfs (5), um die Luft vom Gas abzuführen.

Sollte ein Gerät nach 10 Zyklen nicht zünden oder angezündet bleiben, rufen Sie den technischen Support auf Seite 1 an

Das Gerät startet und schaltet sich dann ab:

- a. Das Gerät benötigt ein Wasserminimum von etwa 2 Litern pro Minute und ein Gasdruckminimum von etwa 1,38 bar. Beachten Sie, wenn sich der Wasserdruck am niedrigeren Niveau der Betriebsparameter befindet. Sie benötigen einen gleichbleibenden Wasserdruck von ungefähr 2,7 bar bis 4,1 bar für die zweckentsprechende Nutzung wenn Sie eine 12/18/120/240 Volt-Pumpe verwenden. Siehe Einstellung im vorhergehenden Abschnitt.
- b. Starke Winde
- c. Das Gas geht aus. Propangaszylinder sind manchmal mit Luft kontaminiert, insbesondere neue Zylinder bei ihrer ersten Füllung. Wiederholen Sie den AN und AUS Zyklus durch das mehrmalige An- und Ausschalten des Brausekopfs (5), um die Luft vom Gas abzuführen.
- d. Eine der Zündfühler ist verbogen und/oder zu nahe am Brenner. Prüfen Sie, ob die Zündstifte und die Wärmeaufnehmer vollständig aufrecht sind mit 90 Grad zur Rückseite des Gehäuses. Falls sie nicht gerade sind (z.B. in einem 45 Grad Winkel), können Sie die Stifte mit einer Zange geradebiegen. Rufen Sie den technischen Support auf Seite 1 an, wenn Sie Hilfe dabei brauchen.
- e. Das Thermoelement ist entweder zu hoch oder zu niedrig, um den Kreislauf zu schliessen. Vergewissern Sie sich, dass das Thermoelement mit dem Loch im Wärmetauscher eben ist. Rufen

Sie den technischen Support auf Seite 1 an, wenn Sie Hilfe dabei brauchen.

f. Der Gassensordraht könnte sich gelöst haben oder nicht mehr angeschlossen sein. Rufen Sie den technischen Support auf Seite 1 an, wenn Sie Hilfe dabei brauchen.

Das Wasser wird nicht heiss genug:

a. Das Gerät ist in über 1820 Meter Meereshöhe in Betrieb. Obwohl es bis auf 2195 Meter Meereshöhe getestet wurde, empfehlen wir den Einsatz in Meereshöhe von unter 1820 Metern.

b. Schauen Sie durch das Anzeigefenster (3 tropfenförmige Fenster auf dem vorderen Gehäuse), um eine blaue Flamme zu sehen. Falls die Flamme gelb ist, könnte der Gasregler gesprungen sein. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu betreiben, und setzen Sie sich direkt mit Eccotemp in Verbindung.

Wasser fließt, aber heisses Wasser wird nicht erzeugt:

a. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserzufluss und Abfluss ordnungsgemäß angeschlossen sind. Der Wasserzufluss sollte an die zuführende Verbindung angeschlossen sein (ganz rechts befindlich), und der Brausekopf sollte an den Wasserabfluss angeschlossen sein (der mittlere Anschluss).

b. Vergewissern Sie sich, dass Sie einen ausreichenden und beständigen Wasserdruck von mindestens 1,38 bar haben.

c. Vergewissern Sie sich, dass sie genügend Gas im Propanzylinder haben, und dass der Flüssiggasregler vollständig an die Einheit angeschraubt ist.

d. Zum Zündfunken sind frische Batterien nötig. Prüfen sie, dass die Polarität der Batterien (+/-) stimmt.

Falls Sie noch immer Schwierigkeiten haben, oder sich an einem modifizierten Wassersystem befinden, setzen Sie sich mit dem technischen Support auf Seite 1 in Verbindung.

Am Gerät tut sich nichts:

- a. Prüfen Sie, ob die Wasserzufuhr an der Seite des Wassereinflusses angeschlossen ist (Anschluss ganz rechts), und der Brausekopf am Wasserausfluss angeschlossen ist (Anschluss ganz rechts)
- b. Prüfen Sie die ausreichende Versorgung von Propangas
- c. Prüfen Sie den Zustand der Batterien

Falls Sie noch immer Schwierigkeiten haben, oder sich an einem modifizierten Wassersystem befinden, setzen Sie sich mit dem technischen Support auf Seite 1 in Verbindung.

Andere Produkte:

L10: Der L10 ist die grössere Schwestereinheit des L5. Dieses abgasentlüftete System liefert bis zu 10 Liter pro Minute und Temperaturen bis zu 65°C. Ideal für hohen Warmwasserbedarf



Mehr Informationen zu weiteren Produkten und Dienstleistungen finden Sie auf unserer Webseite:
www.eccotemp.eu



Besuchen Sie unsere Webseite:

www.eccotemp.eu

Telefon: (866) 356.1992

Fax: (843) 875.4230

Email: info@eccotemp.com

Internationale Vertriebsgesellschaften

England:

Abbas Cabins

+44 01202 590008 Telefon

+44 01202 331963 Fax

abbascabins@eccotemp.com

Deutschland/Niederlande:

KIIP

+0031 (0)229 842424 Telefon

kiip@eccotemp.com

EccoTemp Systems, LLC

315-A Industrial Road
Summerville, SC 29483

Telefon (866) 356.1992

WWW.ECCOTEMP.COM

L5 Liter geiser voor



Buiten gebruik



EccoTemp Systems, LLC

Volume 3, Uitgave 1

DE TOEKOMST VAN EFFICIËNTIE 23

5 LITER LPG GEISER VOOR GEBRUIK BUITEN

Inhoudsopgave

Introductie Gebruik en Onderhoud	1
Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen	2
Doel en Voordelen van de L5	5
Starten	6
Installatie/Gebruik	8
Afstelling	10
Problemen Oplossen	12
Andere Producten	16



Deze geiser voldoet aan Voorschrift 2009/142/EC (ex-90/396/EEC) voor Gasapparatuur

Het doel van deze handleiding is tweeledig. Een: basisaanwijzingen en aanbevelingen voor de installateur over hoe de geiser geïnstalleerd en afgesteld moet worden, en twee: voor de eigenaar, om de eigenschappen, wijze van gebruik en veiligheidsinstructies uit te leggen, en wat te doen als er iets niet werkt. Deze handleiding bevat bovendien een stuklijst.

Het is belangrijk dat iedereen die deze geiser installeert, bedient of afstelt, de instructies zorgvuldig doorleest en weet hoe alle functies uitgevoerd moeten worden. Indien u de instructies of terminologie niet begrijpt, roep dan de hulp in van een professional.

Voor vragen over de bediening, onderhoud of garantie op deze geiser neemt u contact op met Eccotemp Systems LLC of rechtstreeks met een Internationale Distributeur.

Noord Amerika: Eccotemp Systems, LLC, 866.356.1992 Toll Free or support@eccotemp.com

Verenigd Koninkrijk: Abbas Cabins, LTD, +44 01202 590008, abbascabins@eccotemp.com

Nederland/Duitsland: KIIP, +0031 (0) 229 842424, kiip@eccotemp.com

Gooi deze handleiding niet weg. Lees hem zorgvuldig door en bewaar dan op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.



WAARSCHUWING: Het niet exact opvolgen van de instructies in deze handleiding kan brand of explosies veroorzaken met materiële schade, persoonlijk letsel of de dood tot gevolg.

AARDGAS EN LPG MODELLEN

Zowel LPG als aardgas krijgen een geurstof toegevoegd om gaslekken op te sporen. Sommige mensen zijn niet in staat deze geur te ruiken of te herkennen. Als u niet zeker weet of u de geur van LPG of aardgas herkent, vraag dan hulp bij de gas leverancier. Andere omstandigheden, zoals een geureter die de intensiteit van de geur vermindert, kunnen eveneens een gaslek camoufleren.

- Geisers die op LPG werken verschillen van de modellen die op aardgas werken. Een aardgasketel is niet veilig bij gebruik van LPG, en vice versa.
- Probeer in geen geval de geiser van aardgas op LPG om te bouwen. Gebruik alleen de brandstof die aangegeven wordt op de gegevensplaat, om beschadiging aan het apparaat, letsel of brand te voorkomen.
- Wees extreem voorzichtig met LPG. Het is zwaarder dan lucht en verzamelt zich dus op lagere plaatsen, buiten bereik van de neus.
- Controleer eerst op lekken, visueel en door te ruiken, voordat u de geiser aansteekt. Gebruik een zeepoplossing om alle aansluitingen te controleren. Belletjes op een aansluitpunt duiden op een lek dat eerst gedicht moet worden. Als u gas ruikt, ruik dan ook op vloerhoogte.
- Het verdient aanbeveling gasdetectoren te gebruiken voor aardgas en LPG systemen,, en installatie ervan dient te gebeuren volgens de aanwijzingen van de fabrikant, en/of plaatselijke wetten, regels of gewoontes.

AANVULLENDE WAARSCHUWINGEN

1. Lees voor gebruik eerst deze instructies.
2. Alleen voor gebruik buiten
3. Waarschuwing: uitstekende delen kunnen zeer heet worden. Houd jonge kinderen op afstand.
4. Nooit verplaatsen tijdens gebruik. Wacht na gebruik minstens 7 minuten voordat u de geiser verplaatst.
5. Controleer het type gas voordat u het op de warm water geiser aansluit. Gebruik van het verkeerde type gas kan zeer gevaarlijk zijn.
6. Niet gebruiken bij harde wind. De geiser mag niet gebruikt worden bij windsnelheden boven 10 km/u, en zal uitgaan als de windsnelheid hierboven komt. Dit is een ingebouwde veiligheidsfunctie.
7. Gebruik dit systeem niet in afgesloten ruimtes zoals bijvoorbeeld onder een luifel of in een tent.
8. Hang het systeem op de juiste manier op voordat u het gebruikt. Zet het systeem niet op de grond, en hang het altijd verticaal op.
9. Dit systeem dient geïnstalleerd te worden in overeenstemming met nationale voorschriften in het land van gebruik.
10. Gebruik het systeem alleen in open windvrije ruimtes.
11. Laat het systeem nooit onbeheerd achter.
12. Het uitlaatgas en de bovenkant van de unit is HEET! Houd handen en voorwerpen op afstand.
13. Draai onmiddellijk de gaskraan dicht als u gas ruikt! Gebruik geen vlammen om een lek op te sporen.

14. Gebruik alleen Vloeibaar Propaangas (LPG)

15. Draai de gastoevoer verbinding niet te strak aan. Dit kan scheuren in de gasregelaar veroorzaken.

Doel en Voordelen van de L-5

De EccoTemp L-5 is een geiser op vloeibaar propaangas (LPG), die in staat is waar dan ook 5 liter heet water per minuut af te leveren. De unit heeft standaard 1/2" Inch pijp aansluitingen (BSP voor Europese modellen) en (in Noord-Amerikaanse modellen) een aansluiting voor een standaard tuinslang voor de watertoevoer.

De L-5 is geen speelgoed. Overal ter wereld gebruiken mensen veilig en betrouwbaar vergelijkbare units voor heet water.

Gas wordt geleverd via een standaard propaangastank (niet meegeleverd) zoals die ook voor een buiten-grill wordt gebruikt. Een slang met regelaar is meegeleverd met de geiser.

Een douchekop met aan/uit schakelaar en meerdere spray patronen is meegeleverd.

De automatische ontsteking wordt van spanning voorzien door 2 batterijen type "D" (niet meegeleverd). De branders gaan aan wanneer er doorstroom van water is, en gaan uit wanneer het water afgesloten wordt. Er is geen waakvlam!

Als extra veiligheidsmaatregel is er een timer ingebouwd die het systeem na 20 minuten afschakelt. De timer wordt geherstart nadat gebruikt gestopt wordt of wanneer de douchekop uit- en weer aangeschakeld wordt. (Niet beschikbaar op Europese modellen).

Ideale waterdruk ligt tussen 1.3 en 5.5 bar.

Starten

1. Controleer of de verpakking niet beschadigd is. Als de verpakking tijdens transport beschadigd is, moet hier onmiddellijk melding van gemaakt worden.
2. Controleer dat alle onderdelen aanwezig zijn:
 - a. Geiser en Windbescherming
 - b. Gasregelaar en Douchekop/Slangen
 - c. Alle Hardware en de 1/2" Inch Tuinslang Aansluiting
3. Voor gebruik in Noord Amerika met een standaard tuinslang: Maak de 1/2" NPT tuinslang aansluiting vast aan de fitting gekenmerkt door de blauwe pijl (meest rechtse 1/2" verbinding). Voor Europese modellen: Sluit simpelweg de waterbron aan de meest rechtse verbinding aan. Gebruik "Teflon" of een andere veilige afdichtmethode voor een veilige waterdichte fit. Zorg dat het scherm in de watertoevoer op zijn plaats zit, en sluit vervolgens de waterinlaat/tuinslang aan na deze schoongemaakt te hebben.
4. Monteer gastoevoer en regelaar aan de hogedruk aansluiting van de geiser (Noord-Amerikaanse modellen), **DRAAI NIET TE STRAK AAN. HIERDOOR KAN DE GASREGELAAR GAAN SCHEUREN MET GASLEKKAGE ALS GEVOLG!** Wees er zeker van dat u geen gas ruikt voordat u het systeem aansteekt! Zorg dat alle schroeven aangedraaid zijn. Voor EUROPESE MODELLEN, zorg dat

de zwarte rubberen afsluitring aan de binnenzijde van de verbinding gemonteerd is.

5. Maak de douchekop vast aan de fitting waar op staat "Water Outlet" (middelste verbinding). ALLEEN met de hand aandraaien. Verbind bij installatie aan een bestaand watersysteem het water rechtstreeks met de 1/2" NPT/BSP aansluiting.
6. Plaats twee batterijen type "D" in het compartiment aan de linker onderzijde van de geiser. Zorg dat de batterijen de goede kant op wijzen.
7. Hang de unit met de bovenste houder op aan een schroef sterk genoeg om 6,8 kg te houden. Hang op een gemakkelijk te bereiken hoogte op, zonder de gas slang strak te trekken. Als de unit voor langere tijd opgehangen wordt, schroef dan ook de onderkant stevig vast. NOOIT AAN HET HANDVAT OPHANGEN!
9. Maak de gasregelaar en slang vast aan de gasfles
10. . LAAT HET VENTIEL VAN DE GASFLES IN DE "UIT" STAND.

Voordat u naar het hoofdstuk GEBRUIK gaat:

Kijk om u heen om te zien of er geen brandbare voorwerpen aanwezig zijn, zoals benzine of andere stoffen die vlam kunnen vatten. De uitlaat en bovenkant van de unit worden HEET! Let erop dat er zich geen voorwerpen in de buurt van de unit bevinden of erin gevallen zijn.

GEBRUIK

Starten

- 1. Draai de watertoevoer open. Zorg dat de waterdruk zich tussen 20 en 80 PSI / 1,3 en 5,5 bar bevindt.**
- 2. Zet de douchekop in de "uit" stand**
- 3. Draai de gaskraan van de gasfles helemaal open**
- 4. ALS U GAS RUIKT, DRAAI DAN DE GASKRAAN ONMIDDELLIJK WEER DICTH!!!! BLIJF VAN DE "AAN/UIT" KNOP AF**
- 5. Zet de waterregelaar aan de voorkant van de unit op zijn hoogste instelling – Helemaal naar links**
- 6. Zet de gasregelaar aan de voorkant van de unit op "half"**

7. Zet de “AAN/UIT” schakelaar aan de onderzijde van de unit op “AAN” (de AAN/UIT schakelaar maakt gebruik van de internationale standaardisatie “I” voor AAN en “O” voor UIT)
8. Zet de douchekop op “aan”, zet de watertoevoer aan, en stel het gewenste waterpatroon op de douchekop in
9. U hoort een aantal klikken waarna de brander zal ontsteken. (Als de brander na 5 seconden niet aangaat, zet hem dan uit en ga naar het hoofdstuk “Problemen Oplossen”)
10. Open na gebruik het aflaat ventiel (gerimpelde cilindrische pijp naast de wateraanvoer) om te zorgen dat al het water uit het systeem kan lopen
11. Draai de gastoevoer dicht

WAARSCHUWING: Als de buitentemperatuur zich in de buurt van of onder het vriespunt bevindt, laat dan telkens na gebruik al het water uit de unit lopen om inwendige beschadiging te voorkomen. Verwijder ook de waterafvoer om er zeker van te zijn dat er geen water in de warmtewisselaar achterblijft. Het niet goed leeg laten lopen van de unit kan onherstelbare schade aan het systeem aanrichten. Lees a.u.b. de garantiebepalingen door die u kunt vinden op onze website www.eccotemp.com/freeze voor meer informatie omtrent bevriezing.

Technical Data			
Country of destination	BE, FR, GB, GR, IE, IT, PT, ES, CH	CY, CZ, DK, EE, FI, LT, MT, NL, NO, SK, SI, SE, HU, BG, LV, LU, RO	DE, AT, CH, SK
Appliance categories	I 3+	I 3 B/P	I 3 B/P
Type of gas	G30/G31	G30	G30
Supply pressure(mbar)	28-30/37	30	50
Min gas pressure (mbar)	20	20	42
Max gas pressure (mbar)	35	35	57
Supply pressure(mbar)	28-30/37	30	50
Injector Size (mm)	0.67	0.67	0.6
Applicable water pressure (mPa)	0.025-0.1		
Heat Input(Hs)	10 (Kw)		

AFSTELLING

De temperatuur van het uitstromende water hangt af van de temperatuur van het instromende water en de hoeveelheid warmte die wordt toegevoegd. Wees uitermate voorzichtig bij het afstellen van de uitstromende watertemperatuur.

Zet de waterregelaar op hoog en de gasregelaar op laag, en voel de temperatuur van het uitstromende water. Dit is de laagst mogelijke instelling.

Om de temperatuur te verhogen, draait u eerst de gaskraan verder open. Doe dit langzaam en controleer voortdurend de temperatuur. Er is een kleine vertraging tussen het opendraaien van de gastoevoer en toename van de watertemperatuur.

Als u nog heter water wilt, draai dan langzaam de watertoevoer verder dicht totdat het water de gewenste temperatuur bereikt heeft.

DE UNIT IS IN STAAT OM ZEER HEET WATER TE GENEREREN!

Als u onverwarmd water wilt, zet dan de AAN/UIT schakelaar aan de onderzijde van de unit op “UIT” (“0”). Dit zal de ontstekers alsmede de gastoevoer afkoppelen.



**NIET TERUGBRENGEN NAAR DE
WINKEL:** Als u een probleem heeft, bel dan
rechtstreeks met Eccotemp of een Internationale
Distributeur (bladzijde 1)!

PROBLEMEN OPLOSSEN

Unit start niet – geen hoorbare klikken bij het inschakelen:

- a. Het eerste wat u moet controleren is de watertoevoer aan de “rechter”zijde van de unit. Als watertoevoer en -afvoer verwisseld zijn, werkt de unit niet. Watertoevoer is helemaal rechts, afvoer is in het midden.
- b. De “Aan/Uit” schakelaar moet het “—” teken ingedrukt hebben.
- c. Controleer of de batterijen het nog doen en of ze in de juiste richting ingebracht zijn.
- d. De meest voorkomende reden dat de unit niet aan gaat is dat de waterdruk te laag is. De waterdruk moet minimaal 20 PSI / 1,38 bar continu zijn.

AFSTELLING: Aan de onderzijde van de unit vindt u twee ovale gaten in de behuizing. Kijkend door het meest rechtse gat ziet u de waterregelaar met twee kruiskop schroeven. Draai de meest rechtse schroef $\frac{1}{4}$ of $\frac{1}{2}$ slag aan. Hierdoor kan de unit met een lagere waterdruk werken doordat de watertoevoer beperkt wordt.

Er is een eenvoudige test die u met onze hulp kunt uitvoeren als u niet zeker weet of u voldoende waterdruk heeft. Bel met onze technische klantenservice (bladzijde 1) voor verdere instructies.

e. Tijdens transport is inwendig een snoetje losgeraakt. Zorg dat het gas UIT staat en de schakelaar in de UIT stand. De voorste behuizing zit met vier schroeven vast; twee boven, twee onder. De knoppen zijn eenvoudig los te maken. Alle bedrading is uitgevoerd met plastic connectoren die alle zichtbaar zijn zonder dat u de unit verder hoeft open te maken. Een losgeraakte verbinding zou onmiddellijk zichtbaar moeten zijn.

LET OP: Bel eerste met technische klantenservice (bladzijde 1) voordat u de unit openmaakt.

f. Het kan zijn dat er vuil of epoxy in de waterregelaar terecht gekomen is. Controleer of het filter van de watertoevoer vrij is van vuil. U kunt ook de watertoevoer aansluiten op de **uitvoer** en op die manier het systeem van achter naar voren schoonspoelen.

Propaangasflessen zijn soms vervuild met lucht, vooral als het nieuwe tanks betreft die voor het eerst gevuld zijn. Schakel het systeem enkele malen (5) aan en uit via de douchekop schakelaar om de lucht uit het gas te verwijderen.

Als een unit na 10 cycles nog steeds niet aan gaat of niet aan blijft, bel dan met technische klantenservice (bladzijde 1)

Unit gaat aan en dan weer uit:

a. De unit werkt alleen bij een toevoer van minimaal 2 liter per minuut en een minimale druk van 20 PSI/1,38 bar. Dit is een

minimale vereiste, voor echt goed functioneren zou er een constante waterdruk moeten zijn van 40-60 PSI / 2,7-4,1 bar als u een 12/18/120/240 Volt pomp gebruikt. Zie ook “instellingen” in het voorgaande hoofdstuk.

b. Harde wind

c. Te weinig gas. Propaangas cylinders zijn soms vervuild met lucht, vooral nieuwe tanks die voor de eerste keer gevuld zijn. Schakel de unit een aantal keren (5) aan en uit via de douchekop schakelaar om de lucht uit het gas te verwijderen.

d. Eén van de ontstekingssensoren is verbogen en/of zit te dicht bij de brander. Controleer of de ontstekingssensoren en de hitesensor helemaal verticaal staan, onder een hoek van 90 graden met de achterzijde van de behuizing. Als ze niet recht staan, buig ze dan recht met een nijptang. Bel met technische klantenservice (bladzijde 1) voor hulp hierbij.

e. Het thermokoppel is óf te hoog óf te laag om het circuit te completeren. Controleer of het thermokoppel het gat in de warmtewisselaar dichtmaakt. Bel met technische klantenservice (bladzijde 1) voor hulp hierbij.

f. De bedrading van de gassensor kan losgekomen zijn. Bel met technische klantenservice (bladzijde 1) voor hulp hierbij.

Het water wordt niet heet genoeg:

a. U gebruikt het systeem op een hoogte boven 1820 meter. Weliswaar is het systeem getest tot op 2195 meter hoogte, maar gebruik boven 1820 meter hoogte wordt afgeraden.

b. Kijk in de panelen (3 traanvormige venstertjes aan de voorkant) om te zien of er een blauwe vlam is. Als de vlam geel is kan er

een scheur in de gasregelaar zijn. Gebruik de unit niet en bel onmiddellijk met Eccotemp.

Er gaat water in, maar er komt geen heet water uit:

- a. Controleer of de watertoevoer en -afvoer goed aangesloten zijn. De watertoevoer moet aan de ingangsverbinding (meest rechtse verbinding) aangesloten zijn, en de douchekop moet aangesloten worden aan de wateruitvoer (middelste verbinding).
- b. Zorg voor voldoende waterdruk, ten minste 20 PSI / 1,38 bar continu.
- c. Zorg dat er voldoende gas in de propaantank aanwezig is, en dat de gasdrukregelaar op de juiste manier gemonteerd is.
- d. Om de ontsteking te laten werken zijn goed werkende batterijen nodig. Zorg dat de batterijen in de juiste polariteit (+/-) aangebracht zijn.

Als u nog steeds problemen heeft, of een afwijkend watersysteem heeft, bel dan met technische klantenservice (bladzijde 1).

De unit doet het niet:

- a. Zorg dat de watertoevoer is aangesloten op de waterinvoer (meest rechtse verbinding) en de douchekop op de wateruitvoer (middelste verbinding).
- b. Zorg voor een voldoende hoeveelheid propaangas.
- c. Zorg dat u goed werkende batterijen heeft.

Als u nog steeds problemen heeft, of een afwijkend watersysteem heeft, bel dan met technische klantenservice (bladzijde 1).

Andere Producten:

L10: De L10 is een grotere uitvoering van de L5. Dit met een afvoerpijp geventileerde systeem levert maximaal 10 liter per minuut en temperaturen tot 65 graden Celsius. De ideale keuze als u meer heet water nodig heeft.



Ga naar www.eccotemp.eu voor meer informatie over onze producten en diensten.



Bezoek onze website www.eccotemp.eu

Bel ons op (866) 356.1992

Fax ons op (843) 875.4230

Email ons op info@eccotemp.com

Internationale Distributeurs

Verenigd Koninkrijk:

Abbas Cabins

Telefoon: +44 01202 590008

Fax: +44 01202 331963

abbascabins@eccotemp.com

Duitsland/Nederland:

KIIP

Telefoon: +0031 (0) 229 842424

kiip@eccotemp.com

EccoTemp Systems, LLC

315-A Industrial Road
Summerville, SC 29483

Telefoon: (866) 356.1992

WWW.ECCOTEMP.COM

L5 tartály nélküli kültéri vízmelegítő



EccoTemp Systems, LLC

3 kötet, 1. szám

A HATÉKONYSÁG JÖVŐJE

5 LITERES KÜLTÉRI PB GÁZ ÜZEMŰ VÍZMELEGÍTŐ

Tartalomjegyzék

Bevezetés a készülék használatába és karbantartásába	1
Figyelmeztetések és óvintézkedések	2
Az L5 vízmelegítő készülék rendeltetése és előnyei	5
A készülék használatra történő előkészítése	6
Telepítés/Használat	8
Beállítások	10
Hibakeresési útmutató	12
További termékek	16



**Ez a készülék megfelel a gázüzemű berendezésekről szóló
2009/142/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv
előírásainak (korábbi 90/396/EGK tanácsi irányelv).**

E kézikönyv kettős céllal rendelkezik. Egyrészt útmutatást és javaslatokat kíván nyújtani a készülék telepítőjének a vízmelegítő megfelelő beszereléséről és beállításáról, másrészt tájékoztatást kíván adni a készülék üzemeltetőjének a vízmelegítő tulajdonságairól, üzemeltetéséről, karbantartásáról, a vonatkozó biztonsági óvintézkedésekről, és a hibakeresési módszerekről. A kézikönyvben alkatrészlista is található.

Fontos, hogy a készülék telepítéséért, üzemeltetéséért és beállításáért felelős személyek körültekintően olvassák el e kézikönyv utasításait, hogy tudják, hogyan kell végrehajtani a benne foglalt műveleteket. Ha nem érti az utasításokat vagy a kézikönyv egyes kifejezéseit, forduljon szakemberhez.

E vízmelegítő üzemeltetésével, karbantartásával vagy szervizelésével kapcsolatos kérdések tekintetében lépjen érintkezésbe az Eccotemp Systems, LLC-vel, vagy közvetlenül valamelyik nemzetközi forgalmazójával.

Észak-Amerika: Eccotemp Systems, LLC, 866.356.1992
ingyenesen hívható szám, vagy support@eccotemp.com

Egyesült Királyság: Abbas Cabins, LTD, +44 01202 5900008,
abbascabins@eccotemp.com

Hollandia/Németország: KIIP, +0031 229582915,
kiip@eccotemp.com

Ne semmisítse meg a kézikönyvet. Kérjük, olvassa el körültekintően, és tárolja biztonságos helyen, hogy később is tájékozódhasson belőle.

FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT!

A vízmelegítő telepítése vagy üzemeltetése előtt olvassa el a Felhasználói kézikönyvet, és győződjön meg róla, hogy érti a benne foglaltakat. Ezzel időt és pénzt takaríthat meg. Szenteljen különös figyelmet a biztonsági előírásoknak. Ezek figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést okozhat, vagy halálos sérüléshez vezethet. Ha problémát okoz a kézikönyvben található információk megértése, vagy kérdései merülnek fel, hagyja abba a munkát, és kérjen segítséget szakembertől vagy a helyi gázszolgáltatótól.

VIGYÁZAT!

A VÍZMELEGÍTŐ TELEPÍTÉSE ÉS MEGFELELŐ SZELLŐZTETÉSE...

Ha a készüléket nem a jelen kézikönyv telepítési utasításainak megfelelően telepítik, akkor ez a vízmelegítő helytelen üzemeltetéséhez vezethet. A vízmelegítőt csak akkor üzemeltesse, ha megfelelően telepítették, és a készülék kellő szellőztetéssel rendelkezik. Így elkerülhető a tűz- és robbanásveszély, valamint a szén-monoxid miatti fulladásveszély. A készülék első beindításakor vizsgálja meg, hogy megfelelően alakították-e ki a vízmelegítő füstcsőcsatlakozását. Ezt követően évente legalább egyszer vizsgálja meg a füstcsőcsatlakozást. A vizsgálat elvégzésével kapcsolatos további információkért tekintse át a kézikönyv *Karbantartás és tisztítás* fejezetét.

FIGYELMEZTETÉS!

A benzin és az egyéb gyúlékony anyagok és folyadékok (ragasztók, oldószerek, festékek, hígítók, stb.), valamint az ezekből áradó gőzök rendkívül veszélyesek. NE használjon és NE tároljon benzint és egyéb tűzveszélyes vagy gyúlékony anyagot a vízmelegítő vagy hasonló más készülék közelében! Olvassa el és tartsa be a vízmelegítő címkéin, valamint a kézikönyvben található figyelmeztetéseket! Ezek figyelmen kívül hagyása vagyoni kárt és személyi sérülést okozhat, vagy halálos sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT!

Tűzveszélyes gőzök

A tűzveszélyes folyadékok gőzei robbanást okozhatnak és meggyulladhatnak. Ez súlyos vagy halált okozó sérülésekhez vezethet. NE használjon és ne tároljon a vízmelegítővel azonos helyiségben vagy a készülék közelében olyan tűzveszélyes anyagokat, mint a benzin, az oldószerek vagy a ragasztóanyagok! Kezelje a tűzveszélyes termékeket a következők szerint: 1. Tartsa távol őket a vízmelegítőtől! 2. Tárolja őket megfelelő tárolóeszközben! 3. Zárja le a tárolóeszköz fedelét! 4. Tartsa távol az említett termékeket a gyermekektől!	A vízmelegítő egy fő gyújtólánggal rendelkezik. A fő gyújtóláng 1. bármikor felgyulladhat 2. begyűjtja a tűzveszélyes gőzöket. A gőzök 1. láthatatlanok 2. nehezebbek a levegőnél 3. nagy területen áradnak szét a talajon 4. más helyiségekből a légáramlatok segítségével a fő gyújtólánghoz kerülhetnek.
Telepítés: Ne telepítse a vízmelegítőt olyan helyre, ahol tűzveszélyes termékeket tárolnak vagy használnak, kivéve, ha a fő gyújtóláng legalább 18 hüvelykkel (46 cm-rel) a talaj felett helyezkedik el. Ez csökkenti, de nem szünteti meg annak veszélyét, hogy a fő gyújtóláng begyűjtse a gőzöket.	

Olvassa el és tartsa be a vízmelegítőre vonatkozó figyelmeztetéseket és utasításokat! Ha a felhasználói kézikönyv elveszett, lépjen érintkezésbe egy kiskereskedővel vagy a gyártóval.

FÖLDGÁZ ÉS PB GÁZ ÜZEMŰ TÍPUSOK

A PB gázhoz és a földgázhoz egyaránt szagosítóanyagot kevernek, hogy fel lehessen ismerni a gázszivárgást. Előfordulhat, hogy egyesek nem képesek megérezni vagy felismerni a szagosítóanyagot. Ha e tekintetben bizonytalannak érzi magát, vagy nem ismeri a PB gáz vagy a földgáz szagát, forduljon segítségért a gázszolgáltatóhoz. Olyan egyéb körülmények, mint például a szagosítóanyag intenzitásának gyengülése, szintén közrejátszhatnak abban, hogy a gázszivárgás észrevétlenül vagy rejtve maradjon.

- A PB gázt alkalmazó vízmelegítők eltérőek a földgáz üzemű készülékektől. A földgáz üzemű készülékek nem tudnak megfelelően üzemelni PB gázzal, és ez fordítva is igaz.
- Tilos próbálkozni a földgáz üzemű készülék PB gáz üzemű készülékké alakításával. Ne csatlakoztassa a vízmelegítőt a készülék adatlapján feltüntetett tüzelőanyagtól eltérő tüzelőanyag rendszerhez. Ezzel elkerülheti, hogy a berendezés megrongálódjon, személyi sérülés történjen, vagy tűz alakuljon ki.
- A PB gázt nagy elővigyázatossággal kell használni, mert nehezebb a levegőnél, és először az alsóbb légrétegekben gyűlik össze, ami nehezen felismerhetővé teszi fejmagasságban.
- Mielőtt begyűjtja a vízmelegítőt, vegye szemügyre a készüléket, és vizsgálja meg, hogy érez-e bárhol gázszagot. Ellenőrizze szappanos vízzel a gázszerelekeket és a csatlakozásokat. Egy csatlakozásnál esetlegesen megjelenő buborék azt jelzi, hogy a szivárgás alakult ki, amit azonnal meg kell szüntetni. Ha szaglással vizsgálja az esetleges gázszivárgást, ne mulassza el a talaj közelében is ellenőrizni a gáz jelenlétét.
- A PB gáz üzemű és a földgáz üzemű készülékekhez ajánlott gázérzékelőt alkalmazni, amelyet a gázérzékelő készülék gyártójának

ajánlásai, és/vagy a helyi jogszabályok, rendelkezések és szokások szerint kell telepíteni.

TOVÁBBI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Használat előtt olvassa el a vonatkozó utasításokat!
2. A készülék kizárólag kültéri környezetben használható.
3. Figyelmeztetés: A vízmelegítő felforrósodhat. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől!
4. Ne mozgassa a készüléket üzemelés közben! Használatot követően várjon körülbelül 7 percet, és csak ezután mozdítsa el a készüléket.
5. Ellenőrizze a gáz típusát, mielőtt csatlakoztatja a gázvezetékét a készülékhez! A vízmelegítő helytelen gázzal történő használata rendkívül veszélyes lehet.
6. Ne használja a készüléket erős szélben. A vízmelegítő 10 km/h sebességű szélnél kisebb erejű szélben használható. A vízmelegítő kikapcsol, ha 10 km/h sebességű szélnél erősebb szélmozgást érzékel. Ezt a funkciót egy, a készülékbe szerelt biztonsági eszköz szabályozza.
7. A készüléket tilos zárt térben, például ponyvatető alatt vagy sátorban használni.
8. Használat előtt a készüléket megfelelően fel kell akasztani. A vízmelegítőt nem ajánlott talajra állítva használni, és függőlegesen kell elhelyezni.
9. A készülék telepítését a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően kell végrehajtani.
10. A készüléket szabad levegőn, szélvédett helyen kell használni.

11. Ne hagyja a készüléket őrizet nélkül!

12. A készülékből kiáramló gázok hőfoka, és a vízmelegítő tetejének hőmérséklete rendkívül magas. Ne helyezze a kezét vagy valamilyen tárgyat a készülék közelébe.

13. Ha gázszagot észlel, azonnal zárja el a palack gázszelepét. Ne használjon nyílt lángot a szivárgás megkereséséhez.

14. Kizárólag PB gázt használjon tüzelőanyagként.

15. Ne szorítsa meg túlzottan csavarkulccsal a gázszabályozó és a készülék csatlakozási pontját, mert különben repedést okozhat a gázszabályozón.

Az L-5 vízmelegítő készülék rendeltetése és előnyei

Az EccoTemp L-5 egy PB gáz üzemű vízmelegítő, amely 5 liter forró vizet képes szállítani szinte bármilyen eszköz számára. A készülék 1/2" NPT (1,27 cm-es) csőszerelvényekkel rendelkezik (BSP szerelvényekkel az európai típusokhoz), valamint egy adapter tartozik hozzá, a hidegvíz-ellátás szabványos kerti öntözőcsővel történő biztosításához (észak-amerikai típusoknál).

Az L-5 vízmelegítő nem játékszer. A világon mindenhol biztonságosan és megbízhatóan használják otthoni vízmelegítésre.

A készülék gázellátása olyan szabványos PB gázpalackkal történik, mint amelyet a kültéri grillsütőkhöz is használnak (a gázpalack nem tartozik a készülék alapfelszereltségéhez). A készülék egy tömlővel ellátott gázszabályozóval kapható.

A vízmelegítőhöz egy zárószeleppel és állítható vízszugárzás biztosító fejjel ellátott zuhanyrózsa is tartozik.

A készülék begyűjtása automatikusan, két „D” típusú szárazelem segítségével történik (az elemek nem tartozékok). Az égő a víz áramlásakor meggyullad, majd a vízcsap elzárását követően kialszik. A készülék nem használ őrlángot.

A készülék további biztonsági jellemzője, hogy egy 20 perces késleltetésű időkapcsolóval rendelkezik, amelynek az időzítése minden alkalommal újraindul, ha a készülék leáll, vagy ha a zuhanyrózsa szelepét elzárják, majd ismét kinyitják (az európai készüléktípusokra nem vonatkozik).

A készülék ideális üzemeltetéséhez szükséges víznyomás 20-80 PSI / 1,38~5,5 bar.

A készülék használatra történő előkészítése

1. Ellenőrizze, hogy láthatók-e sérülések a készüléken. A szállítás során kialakult sérülésekről azonnal tájékoztatást kell adni.
2. Ellenőrizze, hogy rendelkezésre állnak-e az alábbi alkatrészek:
 - d. A készülék védőburkolata és az alsó szélfogó
 - e. Gázszabályozó és zuhanyrózsa/tömlőkészlet
 - f. Szerelékek csomagja, és egy fél hüvelykes NPT csőszerelvénnyel a kerti locsolócső adapteréhez
3. Észak-Amerikában történő használat esetén, ha szabványos locsolócsövet alkalmaznak, akkor csatlakoztassa a 1/2" NPT csőszerelvénnyel az adapterhez a kék nyílnál (jobb szélső 1/2" csatlakozó.) Európai típusoknál egyszerűen csatlakoztassa a víztömlőt a jobb szélső csatlakozóhoz. Használjon teflon szalagot vagy más elfogadott tömítési módszert, hogy vízzáró tömítést alakítson ki a meneteknél. Gondoskodjon róla, hogy a víz bemeneti nyílásánál levő szűrő a helyén legyen, és ne legyen eltömődve, majd csatlakoztassa a vízcsövet/kerti locsolócsövet.

4. Kösse be a gázvezetékét és a gázszabályozót a vízmelegítő kompressziós szerelékébe (csak a dél-amerikai típusoknál). **NE SZORÍTSA MEG TÚLZOTTAN A SZERELÉKET! A TÚLZOTT SZORÍTÁSTÓL A GÁZSZABÁLYOZÓ MEGREPEDHET, ÉS GÁZSZIVÁRGÁS KELETKEZHET.** A készülék begyújtása előtt ellenőrizze, hogy érezhető-e gázzag. Gondoskodjon róla, hogy a szerelék teljesen rá legyen csavarva a menetre. Az **EURÓPAI TÍPUSOKNÁL** ellenőrizze, hogy megtalálható-e a gázcső csatlakozójában a fekete gumialátét.
5. Csatlakoztassa a zuhanyrózsát a „Vízkivezető cső (Water Outlet)” jelzésű csatlakozóhoz (középső csatlakozó)! **A csatlakozót CSAK kézi erővel szorítsa meg.** Ha egy meglevő vízvezeték rendszerhez csatlakoztatja a készüléket, akkor a melegvíz csővezetékét közvetlenül a ½” NPT/BSP szerelékbe kösse be.
6. Helyezze be a „D” szárazelemeket a vízmelegítő bal alsó részében található elemtartóba! Ellenőrizze, hogy megfelelő irányban állnak-e az elemek!
7. Használja a készülék felső részén található akasztót, és függessze fel a vízmelegítőt egy olyan csavarra, amely elbír 6,8 kg-os terhelést! Helyezze a készüléket kényelmes magasságba, és ügyeljen rá, hogy ne fessüljön a gázcső! Ha a készüléket véglegesen kívánják felszerelni, használjon csavarokat, és rögzítse a vízmelegítőt az alsó fül segítségével. **NE HASZNÁLJA A FOGÓKART A KÉSZÜLÉK FELFÜGGESZTÉSÉHEZ!**

8. Csatlakoztassa a gázszabályozó vezetéket a PB tartályhoz! Csak kézi erővel szorítsa meg a műanyag csatlakozót! HAGYJA A GÁZTARTÁLY SZELEPÉT NYITOTT „OFF” ÁLLÁSBAN!

Hajtsa végre a következőket, mielőtt áttér a KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA fejezet áttekintésére:

Ellenőrizze, hogy nincsenek-e a készülék környezetében tűzveszélyes anyagok, különösképpen benzin vagy egyéb gyúlékony gőzök! A készülékből kiáramló gázok hőfoka, és a vízmelegítő tetejének hőmérséklete rendkívül magas. Távolítsa el az oda nem illő tárgyakat a készülék környezetéből vagy a vízmelegítő tetejéről.

A VÍZMELEGÍTŐ HASZNÁLATA

Kezdő lépések

1. Nyissa ki a vízvezeték főcsapját! Gondoskodjon róla, hogy megfelelő, 20-80 PSI / 1,38~5,5 bar víznyomás legyen!
2. Zárja el a zuhanyrózsa szelepét!
3. Nyissa ki teljesen a gázpalack szelepét!
4. HA GÁZSZAGOT ÉSZLEL, AZONNAL ZÁRJA EL A GÁZSZELEPET. NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉK FŐKAPCSOLÓJÁT!
5. Állítsa a készülék elején található vízáramlás-szabályozót a legmagasabb értékre - teljesen balra!

6. Állítsa a készülék elején található gázszabályozót a beosztási skála felére!
7. Kapcsolja be a készülék főkapcsolóját (a főkapcsolón a szokásos nemzetközi jelzések láthatók: „I” bekapcsolva és „0” kikapcsolva)!
8. Állítsa bekapcsolt állapotba a zuhanyrózsát, nyissa ki a vízcsapot, és állítsa a be a zuhanyrózsa fején a használni kívánt vízszög mintát!
9. Néhány hallható kattanást követően az égő meggyullad. (Ha az égő 5 másodpercet követően nem gyullad ki, zárja el a készüléket, és tekintse át a hibakeresési útmutatót.)
10. Használatot követően nyissa ki az ürítőszelepet (bordázott, hengeres cső a víz bemeneti nyílása mellett), hogy kiürülhessen a víz a készülékből.
11. Szüntesse meg a készülék gázellátását.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a környezeti levegő hőmérséklete fagypont (0 Celsius fok) körül alakul, ügyeljen rá, hogy az ürítőszelep nyitott állapotban legyen, és a víz minden egyes használatot követően kiürüljön a készülékből. Így elkerülhető a vízáramlás-szabályozó megrongálódása. A kiáramló víz csővezetékét is ki kell kötni, hogy a hőcserélőből szintén kiürüljön a víz. A készülék megfelelő leürítésének elmulasztása esetén a víz javíthatatlan sérülést okoz a készülékben. Az elfagyással kapcsolatos garanciális

feltételekről a www.eccotemp.com/freeze honlapunkon találhat további információkat.

Műszaki adatok

Célország	BE, FR, GB, GR, IE, IT, PT, ES, CH	CY, CZ, DK, EE, FI, LT, MT, NL, NO, SK, SI, SE, HU, BG, LV, LU, RO	DE, AT, CH, SK
Készülék típusa	I 3+	I 3 B/P	I 3 B/P
Gáztípus	G30/G31	G30	G30
Üzemi gáznyomás (mbar-ban)	28-30/37	30	50
Minimális gáznyomás (mbar-ban)	20	20	42
Maximális gáznyomás (mbar-ban)	35	35	57
Üzemi gáznyomás (mbar-ban)	28-30/37	30	50
Befecskendező mérete (mm-ben)	0,67	0.67	0.6
Üzemi víznyomás (mPa)	0,025-0,1		
Hőközlés (Hs)	10 (Kw)		

BEÁLLÍTÁSOK

A kiáramló víz hőmérséklete a hálózati víz hőmérsékletétől és a vízre ható hőmennyiségtől függ. Járjon el rendkívül óvatosan a kiáramló víz hőfokának beállításakor!

- 1. Állítsa a vízáramlás-szabályozót a legmagasabb, a gázszabályozót pedig a legalacsonyabb értékre, és ellenőrizze a víz hőmérsékletét! Ez a hőfok legalacsonyabb beállítható értéke.**
- 2. A kiáramló víz hőmérsékletének emeléséhez fordítsa lassan a gázszabályozót a maximális érték irányába. Állítsa a szabályozót fokozatosan, és ellenőrizze gyakran a víz hőmérsékletét! A gázmennyiség növelése és a víz hőfok emelkedése között némi időbeli eltérést tapasztalható.**
- 3. Ha a kiáramló víz hőmérsékletét tovább kívánja emelni, lassan állítsa kisebb fokozatra vízáramlás-szabályozót, amíg ki nem alakul a kívánt víz hőfok.**

A KÉSZÜLÉK ÁLTAL LÉTREHOZOTT FORRÓ VÍZ LEFORRÁZÁST IS OKOZHAT.

- 4. Ha melegítetlen vizet szeretne kiáramoltatni a készülékből, kapcsolja ki a készülék főkapcsolóját („0”). Ekkor kikapcsolnak a gyújtók, és megszűnik a gázáramlás.**



2 "D" CELL BATTERY BOX	2 DB „D” SZÁRAZELEM TARTÓTOKJA
IP GAS REGULATOR INPUT CONNECTION	PB GÁZ ÁRAMLÁSSZABÁLYOZÓJÁNAK BEMENETI CSATLAKOZÓJA
ON/OFF SWITCH	FŐKAPCSOLÓ
DRAIN VALVE	ÜRÍTŐSZELEP
WATER INPUT CONNECTION	HÁLÓZATI VÍZ CSATLAKOZÓJA
WATER OUTPUT CONNECTION	KIÁRAMLÓ VÍZ CSATLAKOZÓJA

**NE VIGYE VISSZA A KÉSZÜLÉKET AZ
ÉRTÉKESÍTŐHELYRE:** Ha problémába
ütközik, hívja az Eccotemp-et vagy valamelyik
nemzetközi forgalmazóját (lásd az 1. oldalon)

HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ

A készülék nem indul be – indításkor nem hallhatók kattanások:

a. Az első ellenőrzendő dolog az, hogy a hálózati víz a készülék „megfelelő” oldalán van-e csatlakoztatva. A hálózati vízé a jobb oldali szélső, a kiáramló vízé pedig a középső csatlakozó.

b. A főkapcsolónak olyan helyzetben kell lennie, hogy a „—” jel legyen lent.

c. Ellenőrizze, hogy újak-e a szárazelemek, és hogy megfelelő irányban lettek-e behelyezve!

d. Ha a készülék gyújtója nem gyullad ki, ez leggyakrabban arra vezethető vissza, hogy elégtelen a víznyomás. Biztosítani kell folyamatosan a minimum 20 PSI / 1,38 bar-os víznyomást.

BEÁLLÍTÁS: A készülék aljánál felfelé tekintve 2 ovális lyuk található a burkolaton. A jobb szélső lyuk felett helyezkedik el a víznyomás-szabályozó, amelyen két csillagfejű csavar látható. Fordítsa el a jobb szélső csavart jobbra $\frac{1}{4}$ vagy $\frac{1}{2}$ fordulattal! Ennek hatására csökken a vízáramlás, és a készülék alacsonyabb víznyomással üzemel.

Ha kétségei merülnek fel a víz nyomásával kapcsolatban, létezik egy egyszerű megoldás, amellyel segíthetünk Önnek ellenőrizni a víznyomást. További utasításokért kérjük, hívja az 1. oldalon található telefonszámon a műszaki szolgálatunkat.

e. A szállítás során a készülékben az egyik vezeték csatlakozása kioldott. Szüntesse meg a készülék gázellátását, és kapcsolja ki a vízmelegítőt. A készülék védőburkolatát két-két csavar rögzíti alul és felül. A gombok kihúzhatók. A vezetékek műanyag csatlakozók segítségével vannak összeillesztve. A csatlakozók a készülék további szétszerelése nélkül, szabad szemmel láthatók. Egyértelműen látszódnia kell, ha valamelyik vezeték nincs bekötve a csatlakozójába.

MEGJEGYZÉS: Mielőtt eltávolítja a készülék burkolatát, hívja fel a műszaki szolgálatot az 1. oldalon található telefonszámon.

f. Előfordulhat, hogy hulladék vagy epoxigyanta került a vízáramlás-szabályozóba. Ellenőrizze, hogy találhatók-e szennyeződések a hálózati víz bemeneti nyílásánál levő szűrőn! Azt is megteheti, hogy felcseréli a csatlakozásokat, és a hálózati víz csövét rácsatlakoztatja a **kiáramló** víz csatlakozójára, hogy átöblítse a rendszert.

A PB gázpalackokba időnként szennyezett levegő kerül, különösképpen az új palackokba, az első töltéskor jut ilyen levegő. Kapcsolja be és ki a vízmelegítőt egymás után többször (5), és mozgassa át a rendszert ezzel a módszerrel, hogy kifúvassa a levegőt a gázból.

Ha a készülék lángja 10 ciklust követően nem gyullad ki vagy nem marad égve, hívja a műszaki szolgálatot az 1. oldalon található telefonszámon.

A vízmelegítő készülék működésbe lép, majd azonnal leáll.

a. A készülék üzemeléséhez minimum 2 literes percenkénti vízáramlás, és 20 PSI*/1,38 bar-os víznyomás szükséges. Megjegyzendő, hogy ez a víznyomás a legkisebb üzemi nyomást jelenti. Hozzávetőleg 40-60 PSI / 2,7-4,1 bar-os folyamatos víznyomás szükséges a készülék megfelelő üzemeltetéséhez, ha a vízmelegítőben 12/18/120/240 voltos szivattyú található. Lásd az előbbi szakaszban feltüntetett beállításokat.

b. Erős szélfúvás.

c. A készülékbe nem jut gáz, vagy gyenge a gázellátása. A PB gázpalackokba időnként szennyezett levegő kerül, különösképpen az új palackokba, az első töltéskor jut ilyen levegő. Kapcsolja be és ki a vízmelegítőt egymás után többször (5), és mozgassa át a rendszert ezzel a módszerrel, hogy kifúvassa a levegőt a gázból.

d. A gyújtásérzékelők valamelyike elhajlott és/vagy túl közel van az égőhöz. Vizsgálja meg, hogy a gyújtócsap és a hőérzékelő teljesen függőleges helyzetben van-e, és 90 fokos szöget zárnak-e be a doboz hátlapjával! Ha nem egyenesek (pl. 45 fokos szögben állnak), akkor egyenesítse ki őket egy fogóval. Ha segítségre van szüksége, hívja fel a műszaki szolgálatot az 1. oldalon található telefonszámon.

e. A termoelem túl magasan vagy túl alacsonyan helyezkedik el a ciklus befejezéséhez. Ellenőrizze, hogy a termoelem azonos

szinten van-e a hőcserélőn levő lyukkal. Ha segítségre van szüksége, hívja a műszaki szolgálatot az 1. oldalon található telefonszámon.

f. A gázérzékelő vezetéke meglazulhatott, vagy nincs bekötve. Ha segítségre van szüksége, hívja a műszaki szolgálatot az 1. oldalon található telefonszámon.

A víz nem forrósodik fel eléggé

a. A készüléket 6000 láb / 1820 méteres tengerszint feletti magasság felett használja. Bár a vízmelegítő üzemképességét 7200 láb / 2195 méteres magasságig tesztelték, javasoljuk, hogy a készüléket legfeljebb 6000 láb / 1820 méteres tengerszint feletti magasságon használja.

b. Nézzen be a betekintőablakokon (3 könnyecsepp alakú ablak a mellő panelen), és vizsgálja meg, hogy lát-e kék színű lángot! Ha a láng sárga színű, előfordulhat, hogy a gázszabályozó megrepedt. Ne használja a készüléket! Hívja közvetlenül az Eccotemp-et!

A vízmelegítőből kiáramló víz nem forrósodik fel

a. Gondoskodjon róla, hogy a hálózati víz és a kiáramló víz vezetéke a megfelelő csatlakozóhoz legyen csatlakoztatva. A hálózati vizet a bemeneti nyíláshoz (jobb szélső csatlakozó), a zuhanyfejet pedig a kimeneti nyíláshoz (középső csatlakozó) kell csatlakoztatni.

b. Gondoskodjon róla, hogy a víznyomás folyamatosan legalább 20 PSI / 1,38 bar-os legyen!

c. Biztosítsa, hogy elegendő mennyiségű gáz legyen a PB gázpalackban, és a gázszabályozó teljesen rá legyen csavarva a készüléken található menetre.

d. Új szárazelemekre van szükség a szikraosztó működtetéséhez. Gondoskodjon róla, hogy az elemek megfelelő polaritással legyenek behelyezve a készülékbe!

Ha továbbra is problémák merülnek fel, vagy átalakított vízvezeték hálózattal rendelkezik, hívja a műszaki szolgálatot az 1. oldalon található telefonszámon.

A készülék nem működik

a. Ügyeljen rá, hogy a hálózati víz a bemeneti nyíláshoz (jobb szélső csatlakozó), a zuhanyfej pedig a kimeneti nyíláshoz (jobb szélső csatlakozó) legyen csatlakoztatva!

b. Gondoskodjon a megfelelő gázellátásról!

c. Biztosítsa, hogy a készülékbe új szárazelemeket helyezzenek!

Ha továbbra is problémák merülnek fel, vagy átalakított vízvezeték hálózattal rendelkezik, hívja a műszaki szolgálatot az 1. oldalon található telefonszámon.

További termékek

L10: Az L10-es típusú készülék az L5-ös készülék nagytestvére. Ez a szellőztetési rendszerű készülék akár 2,65 GPM (10 liter/perc) teljesítménnyel képes üzemelni, és a vizet akár 150 Fahrenheit-fokos (66 Celsius fokos) hőmérsékletre is fel tudja melegíteni. A készülék ideális választás abban az esetben, ha nagyobb vízhozamú vízmelegítőre van szükség.



Ha további termékeinkről és szolgáltatásainkról kíván információkat kapni, kérjük, tekintse át a www.eccotemp.eu honlapunkat.



Látogasson el a www.eccotemp.eu
honlapunkra.

Telefon: (866) 356-1992

Fax: (843) 875-4230

E-mail: info@eccotemp.com

Nemzetközi forgalmazók

Egyesült Királyság:

Abbas Cabins

Telefon: +44 01202 590008

Fax: +44 01202 331963

abbascabins@eccotemp.com

Németország/Hollandia

KIIP

Telefon: +0031 229842424

kiip@eccotemp.com

EccoTemp Systems, LLC

315-A Industrial Road
Summerville, SC 29483

Phone (866) 356.1992

WWW.ECCOTEMP.COM

L5 Liter Udendørs Vandvarmer Uden Tank



EccoTemp Systems, LLC

Udgave 3, Nummer 1

SÅDAN SER EFFEKTIVITET UD I FREMTIDEN

5 LITERS GASVANDVARMER TIL UDENDØRS OPHÆNGNING

Indholdsfortegnelse

Introduktion til brug og vedligeholdelse	1
Sikkerhedshenvisninger og foreskrifter	2
Beskrivelse af L5	5
Apparatet Tages i Brug	6
Installation/Brug	8
Indstillinger	10
Fejlsøgning	12
Øvrige Produkter	16



**Denne vandvarmer lever op til direktiv for gasudstyr
2009/142/EC (ex-90/396/EEC)**

Brugsvejledningens formål: Meningen med denne manual er på den ene side at give installatøren grundlæggende anvisninger og anbefalinger til korrekt installation og justering af vandvarmeren, samtidig med at ejeren/brugeren får forklaret hvordan apparatet virker, hvordan man anvender det sikkert, hvordan man holder det ved lige samt hvordan man løser eventuelle problemer. Brugsvejledningen indeholder også en liste over alle dele.

Enhver person som forventes at installere, bruge eller justere denne vandvarmer, bør læse instruktionerne meget nøje for at forstå hvordan man udfører disse funktioner. Hvis du ikke forstår instruktionerne eller ikke kender alle de anvendte termer, søg da professionel assistance.

Spørgsmål til brug, vedligeholdelsesservice eller garanti på denne vandvarmer bør rettes direkte til Eccotemp Systems, LLC eller til en af deres lokale distributører.

Nordamerika: Eccotemp Systems, LLC, 866.356.1992 Toll Free or support@eccotemp.com

Storbritannien: Abbas Cabins, LTD, +44 01202 590008, abbascabins@eccotemp.com

Holland/Tyskland: KIIP, +0031 (0) 229 842424, kiip@eccotemp.com

Danmark: CenterGroup aps, +45 70200926, info@centergroup.dk

Pas godt på denne brugsvejledning. Læs den nøje og opbevar den et sikkert sted for senere brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER.

Advarsel: Hvis informationerne i denne brugsvejledning ikke bliver fulgt nøje, kan det resultere i brand eller eksplosion med ejendomsskader, personskader eller døden til følge.

Det er vigtigt at læse og forstå hele brugs-og vedligeholdelsesvejledningen inden du går i gang med at installere eller anvende denne vandvarmer. Det kan spare dig både tid og penge. Læg især mærke til sikkerhedsinstruktionerne. Hvis disse ikke følges, kan det resultere i alvorlige personskader eller død. Skulle der opstå problemer med at forstå instruktionerne i denne brugervejledning eller melde sig andre spørgsmål, STOP da og indhent hjælp fra en autoriseret servicetekniker eller din lokale afdeling for gastekniske spørgsmål.

FARE!

INSTALLER VANDVARMEREN KORREKT OG SØRG FOR DEN RETTE VENTILATION..

Hvis vandvarmeren ikke installeres korrekt udendørs som foreskrevet i installationsvejledningen i denne brugsanvisning, kan det føre til usikker drift af vandvarmeren. For at undgå risiko for brand, eksplosioner eller kulilteforgiftning, må vandvarmeren aldrig bruges hvis den ikke er installeret korrekt eller hvis den nødvendige luftcirkulation ikke er til stede. Sørg for at tjekke at udluftningskanalen er korrekt installeret inden apparatet startes første gang; herefter mindst en gang om året. Tjek kapitlet om vedligeholdelse og rensning i denne brugsanvisning for ynderligere information ang. inspektion af udluftningskanalen.

ADVARSEL!

Benzin så vel som andre brændbare materialer og væsker (klæbestoffer, opløsningsmidler, fortyndingsmidler osv.) og de dampe som disse forårsager er utroligt farlige. **UNDGÅ ENHVER BRUG ELLER OPBEVARING** af benzin eller andre brændbare eller letantændelige materialer i nærheden af vandvarmeren så

vel som nogen andre former for apparater. Sørg for at læse og følge instruktionerne på mærkaterne der sidder på vandvarmeren. Det samme gælder for de advarsler som er trykt i denne brugsvejledning. Hvis disse ikke følges kan det resultere i ejendomsskader, personskader eller død.

FARE!

Brændbare dampe.

Dampe fra brændbare væsker kan eksplodere og antænde sig med død eller alvorlige forbrændinger til følge.

Brug eller opbevar aldrig brændbare produkter så som benzin, opløsningsmidler eller klæbemidler i samme rum eller i umiddelbar nærhed af vandvarmeren.

Opbevar altid brændbare produkter:

1. langt væk fra vandvarmeren,
2. i dertilindrettede beholdere,
3. forsvarligt lukket og
4. uden for børns rækkevidde.

Vandvarmeren har en primær tændingsflamme. Denne kan:

1. tænde sig når som helst og
2. vil antænde brændbare dampe

Dampe:

- 1: kan ikke ses,
- 2: er tungere end luft,

3: kan dække et større gulvareal og

4: kan blive ført fra et andet rum hen til tændingsflammen via luftstrømme.

Installation:

Vandvarmeren må ikke installeres på steder hvor der opbevares eller anvendes brændbare produkter, med mindre tændingsflammen befinder sig mindst 50cm over gulvet. Dette vil reducere, men ikke eliminere, risikoen for at væsker bliver antændt af tændingsflammen.

Læs og følg samtlige instruktioner og advarsler for vandvarmeren. Hvis brugsvejledningen mangler, kontakt da forhandler eller fabrikant.

FARE!

MODELLER TIL NATURGAS OG FLYDENDE GAS

Både flydende gas og naturgas er tilsat et duftstof, så man nemmere opdager et evt. gasudslip. Nogle mennesker kan være fysisk ude af stand til at lugte eller genkende dette duftstof. Hvis du ikke er sikker, eller slet og ret ikke kender lugten af flydende gas eller naturgas, spørg da din gasudbyder. Det kan også forekomme at duftstoffet fader, med det resultat at lugten er mindre intens og man derfor ikke opdager et evt. gasudslip.

- Vandvarmere som bruge flydende gas er forskellige fra modeller som bruger naturgas. Naturgasmodeller fungerer ikke sikkert på flydende gas, og det same gør sig gældende omvendt.
- Forsøg aldrig at konvertere en vandvarmer fra naturgas til flydende gas. Forsøg aldrig at få vandvarmeren til at fungere på en brændstoftype som den ikke er godkendt til i følge

produktmærkningen, dette kan føre til skader på udstyr, personskader eller brand. .

- Flydende gas skal anvendes med ydereste forsigtighed. Det er tungere end luft og vil først samle sig i de nederste luftlag, hvilket gør det svært at opdage i næsehøjde.
- Inden der gøres forsøg på at tænde for vandvarmeren er det vigtigt både at kigge og lugte efter gasudslip. Brug en sæbeagtig blanding til at tjekke alle gastilslutninger og rørsammenføjninger. Hvis der opstår bobler ved et tilslutningspunkt indikerer dette en utæthed som skal udbedres.
Hvis man forsøger at lugte sig frem til et evt. gasudslip er det vigtigt også at tjekke i gulvhøjde.
- Det anbefales at anvende gasdedektorer når man har med udstyr der bruger flydende såvel som naturgas at gøre. Installationen af disse skal foretages i overensstemmelse med anbefalingerne fra producenten af gasdedektoren samt/eller lokale love, regulationer og almindelig praksis.

YDERLIGERE ADVARSLER

1. Læs denne vejledning inden brug.
2. Må kun bruges udendørs.
3. Advarsel: Utildækkede dele til kan blive meget varme, hold derfor mindre børn på god afstand.
4. Flyt aldrig på vandvarmeren mens den er i gang. Vent omkring 7 minutter efter endt brug inden du flytter vandvarmeren.
5. Tjek gastypen inden du sætter vandvarmeren til. Brug af forkert gastype kan være meget farligt.
6. Brug ikke vandvarmeren i hårdt blæsevejr, dvs. ved en vindestyrke på over 10 km/timen. Vandvarmeren vil gå ud ved en

vindstyrke på over 10 km/timen. Dette er grundet en indbygget sikkerhedsforanstaltning i apparatet.

7. Dette apparat må ikke bruges i aflukkede områder, f.eks. under presseneringer eller i telte.

8. Dette apparat skal hænges rigtigt op før brug. Det skal ikke stå på jorden men skal installeres så det hænger lodret.

9. Dette apparat skal installeres i overensstemmelse med gældende nationale regler i det land hvor det bruges.

10. Dette apparat skal anvendes i et åbent men vindstille område.

11. Apparatet skal altid være under opsig.

12. Udstødningsgassen og apparatets øverste del er VARME! Placer aldrig hænder eller andre genstande i nærheden heraf.

13. I tilfælde af gaslugt, sluk med det samme for gassen ved at dreje på ventilen på tanken! Brug aldrig åben ild til at lokalisere gaslækagen.

14. Der må kun bruges flydende gas.

15. Gasregulatoren må ikke skrues for hårdt fast til apparatet ved hjælp af en skruenøgle. Dette kan forårsage revner i gasregulatoren.

Anvendelse og fordele ved L-5

Ecco Temp L-5 er en vandvarmer som kører på flydende gas. Den kan levere op til 5 liter varmt vand stort set hvor som helst. Enheden er udstyret med standard BSP rørtilslutninger ($\frac{1}{2}$ tomme) og en adapter til hvis man vil tilføje vand via en haveslange (kun nordamerikanske modeller)

L-5 er ikke noget legetøj. Folk over hele verden bruger lignende enheder til at opvarme vand i deres hjem på en sikker og pålidelig måde.

Den gas som skal bruges er en standard gasflaske (ikke inkluderet) af den slags som også bruges til udendørs grill. Vandvarmeren er udstyret med indstillingshane og slange.

Et brusehoved med tænd/sluk knap samt indtil flere forskellige indstillingsmuligheder af vandstrålen er inkluderet.

Tændingen er automatisk og er drevet af 2 D-batterier (ikke inkluderet). Brændere tændes så snart vandet flyder og slukker sig igen når vandtilførslen stoppes. Ingen manuel tændingsflamme!

En anden sikkerhedsmekanisme er en automatisk timer som lukker ned efter 20 minutter, dette interval startes forfra hver gang brugen af apparatet afbrydes eller brusehovedet bliver slået fra og til igen (gælder ikke for europæiske modeller)

Det optimale vandtryk ligger på mellem 1.38 og 5.5 bar.

Apparatet tages i brug

1. Undersøg om forpakningen er ubeskadiget. Skader som er opstået under transporten skal rapporteres omgående.
2. Slå fast om alle delene er der.
 - a. Vandvarmerkabinet og vindafskærmning (bund)
 - b. Gasregulator og brusehoved/slangesæt
 - c. Hardwaredele og rørtilslutningsdele (½ tomme) til haveslangeadapter
3. Ved europæiske modeller: forbind vandforsyningen med rørtilslutningen helt ude til højre. Brug teflontape eller en anden anerkendt tætningsmetode for at garantere en sikker og vandtæt forsegling. Tjek herefter om sien i vandtilførselsdelen er placeret korrekt og er ren. Tilslut herefter vandforsyningen/haveslangen.
4. Forbind gastilførsel og gasregulator med vandvarmerens kompressionstilslutning. (nordamerikanske modeller).
STRAM IKKE FOR HÅRDT. VED FOR HÅRD STRAMNING KAN GASREGULATOREN REVNE HVILKET KAN MEDFØRE GASUDSLIP! Tjek om der er gaslugt til stede inden der tændes! Vær sikker på at delene er solidt skruet sammen. **EUROPÆISKE MODELLER:** Vær sikker på at den sorte underlægningsgummiring befinder sig indenfor gastilslutningsrammen.

5. Forbind brusehovedet med tilslutningen som hedder "udgående vand" (miderste tilslutning) **Brug kun håndkraft.**
Hvis der forbindes til et allerede eksisterende vandsystem, skal forbindelsen til det varme vand sluttes direkte til ½ tommers tilslutningen.
6. Sæt to D-batterier i kammeret til venstre i bunden af vandvarmeren. Tjek at batterierne vender den rigtige vej.
7. Anvend beslaget der befinder sig på toppen af apparatet til at hænge apparatet op med. Hertil skal bruges en skrue som kan holde en vægt på 6.8kg. Placeringen skal være i en sådan højde at der ikke lægges pres på gasslangen. Hvis apparatet skal hænges op permanent, brug da skruer til også at fastskruer beslaget der sidder ved bunden. **BRUG ALDRIG HÅNDTAGET TIL AT HÆNGE APPARATET OP MED!**
8. Forbind gasregulatoren med slange til tanken med flydende gas. Brug kun håndkraft ved plastictilslutningen. **LAD GASTANKVENTILEN STÅ PÅ "OFF"**

Inden du går videre til brugssektionen:

Undersøg området for brændbart materiale, især benzin eller andre dampe som kan antændes. Udluftningskanalen og den øverste del af apparatet bliver VARME! Vær sikker på at der ikke ligger genstande i umiddelbar nærhed af apparatet eller at noget er faldet ned i den øverste del.

Anvendelse

Start

1. Tænd for vandtilførslen. Vær sikker på at der er tryk nok på vandet (mellem 1.38-5.5 bar)
2. Sæt brusehovedet på Off
3. Luk helt op for gasventilen på cylinderen.
4. HVIS DU KAN LUGTE GAS, LUK FOR GASVENTILEN MED DET SAMME!!!! RØR IKKE VED ON/OFF KNAPPEN
5. Indstil vandreguleringsknappen foran på enheden så den står på max – drej helt til venstre
6. Indstil gasreguleringsknappen foran på enheden til miderste indstilling

7. Sæt "ON/OFF" knappen i bunden af enheden på "ON" ("ON/OFF" knappen bruger den internationale standard som er "I" for "ON" og "O" for "OFF")
8. Sæt brusehovedet på "ON", tænd for vandtilførslen og vælg den ønskede vandstråleart.
9. Du vil nu høre en serie tydelige klik, og brænderen vil tænde sig. (Hvis brænderen ikke tænder sig efter 5 sekunder, sluk og læs afsnittet om fejlmeldinger)
10. Efter brug skal du åbne afløbsventilen (rillet cylinderformet tragt ved siden af vandtilførselsventilen) så vandet kan løbe ud
11. Sluk for gassen

ADVARSEL: Hvis temperaturen udenfor er omkring eller under frysepunktet (0 grader), skal du sikre dig at afløbsventilen bliver åbnet og at alt vandet løber ud af enheden efter hver brug for undgå indvendige skader på vandregulatoren. Det er også nødvendigt at frakoble vand afløbsforbindelsen for at sikre at der ikke er noget vand tilbage i enheden. Hvis ikke enheden drænes fuldstændig for vand, vil der opstå vandskader som muligvis ikke vil kunne repareres.

Se venligst oplysninger om garanti på vores hjemmeside www.eccotemp.com/freeze for yderligere informationer om frostska-

Tekniske Data			
Destinationsland	BE, FR, GB, GR, IE, IT, PT, ES, CH	CY, CZ, DK, EE, FI, LT, MT, NL, NO, SK, SI, SE, HU, BG, LV, LU, RO	DE, AT, CH, SK
Produktkategorier	13+	13+ B/P	13 B/P
Gasttype	G30/G31	G30	G30
Forsyningstryk (mbar)	28-30/37	30	50
Minimumsgastryk (mbar)	20	20	42
Maximumsgastryk (mbar)	35	35	57
Forsyningstryk (mbar)	28-30/37	30	50
Mundingsstørrelse (mm)	0.67	0.67	0.6
Passende vandtryk (mPa)	0.025-0.1		
Varmetilførsel (Hs)	10 (Kw)		

JUSTERING

Temperaturen på brugsvandet er en kombination af temperaturen på det indkommende vand samt graden af tilsat varme. Vær uhyre forsigtig når du indstiller temperaturen på brugsvandet.

- 1. Sæt vandregulatoren på høj og gasregulatoren på lav og mærk på vandet. Dette er den lavest mulige indstilling.**
- 2. For at begynde at hæve temperaturen på brugsvandet, drej langsomt gasventilen hen imod maximum. Drej langsomt, og tjek temperaturen ofte undervejs. Der vil være en mindre forsinkelse mellem justeringen på gasventilen og stigningen i vandtemperaturen.**
- 3. Hvis temperaturen på brugsvandet ønskes endnu højere, skru da langsomt ned for styrken på vandgennemstrøming indtil den ønskede temperatur er nået.**

ENHEDEN ER I STAND TIL AT PRODUCERE SKOLDENDE TEMPERATURER!

- 4. Hvis du ønsker at bruge vandet uden at varme det op, sæt ON/OFF knappen i bunden af enheden på "OFF" ("0") Dette vil slå tænding og gastilførsel fra.**



LEVER IKKE ENHEDEN TILBAGE TIL FORRETNINGEN:

Hvis der opstår problemer, kontakt i stedet Eccotemp eller ring direkte til en af vores nationale distributører, se liste på side 1.

Fejlsøgning

Enheden starter ikke – der er ingen hørebare klik ved tænding:

- a. Det første man bør tjekke er om vandtilførslen er tilsluttet den rigtige side af enheden. Hvis der er byttet om på den indkommende og udgående vandtilslutning vil enheden ikke fungere. Forbindelsen til den indkommende vandtilførsel skal tilsluttes helt ude i højre side, udgående vand i midten.
- b. “On/Off” knappen skal have “—” tegnet trykket i bund.
- c. Vær sikker på at batterierne er nye og at de vender korrekt.
- d. Den hyppigste grund til at enheden ikke starter, er at vandtrykket ikke er højt nok. Det er nødvendigt med et konstant vandtryk på mindst 1.38 bar.

Justeringer: Hvis du kigger på bunden af enheden vil du se to ovale huller i selve kassen. Hullet som er længst til højre peger op på vandregulatoren og her kan du se to krydskærverskruer. Stram nu skruen som sidder længst til højre $\frac{1}{4}$ eller $\frac{1}{2}$ omgang. Det vil gøre det muligt for enheden at fungere ved lavere vandtryk ved at begrænse vandstrømmen.

Vi kan hjælpe dig med at udføre en simpel test, hvis du ikke er klar over hvorvidt vandtrykket er højt nok. Ring venligst til vores tekniske support som du finder på side 1 for flere instruktioner.

e. Der er opstået en løs forbindelse inden i enheden under transporten. Vær sikker på at gassen er SLUKKET og at knappen står på OFF. Forsidepanelet holdes fast af fire skruer, to ved toppen og to ved bunden. Drejeknapperne kan tages af. Ledningerne er forbundet med plasticsammenføjninger. Disse kan ses uden at det er nødvendigt at skille enheden yderligere ad. Det burde være helt tydeligt at se hvis en ledning er faldet ud.

BEMÆRK: Ring venligst til teknisk support inden du forsøger at tage forsidepanelet af (se side 1)

f. Det er muligt at skidt eller epoxy er havnet i vandregulatoren. Tjek om sien i vandtilførselsdelen er fri for skidt. Du kan også rense systemet ved at sende vandet omvendt igennem forbindelsen: slut da vandtilførslen til vandafløbsforbindelsen.

Gasflasker kan være forurenede med luft, især nye gastanke når de bliver fyldt første gang. Lad enheden gennemgå en til og fra-cyklus ved at slå brusehovedet til og fra gentagende gange (5), for på den måde at rense gassen for luft.

Hvis enheden efter 10 cyklusser stadig ikke tænder sig eller ikke forbliver tændt, ring da til teknisk support på side 1

Enheden starter men slukker så:

a. Enheden kræver et minimum af 2 liter vand per minut og et vandtryk på mindst 1.38 bar. Vær opmærksom på at dette

vandtryk ligger i den nedre ende af anvendelsesparametret. Det er nødvendigt med et konstant vandtryk på omkring 2.7-4.1 bar for brugsrigtig anvendelse hvis du bruger en 12/18/120/240 volt pumpe.

Se under justering i det foregående afsnit.

b. Stærk blæst

c. Løbet tør for eller meget lavt indhold af gas. Gasflasker kan være forurenede med luft, især nye gastanke når de bliver fyldt første gang. Lad enheden gennemgå en til og fra-cyklus ved at slå brusehovedet til og fra gentagende gange (5), for på den måde at rense gassen for luft.

d. En af tændingssensorerne er bøjet og/eller alt for tæt på brænderen. Tjek at tændnålene og varmesensoren er fuldstændig lodrette og at de vender 90 grader mod bagsiden af kassen. Hvis de ikke sidder lige (f.eks i en 45 grader vinkel) kan du rette dem ved hjælp af en tang. Ring venligst til teknisk support som du finder på side 1 for hjælp angående dette.

e. Termoelementet sidder enten for højt eller for lavt til at kredsløbet kan slutes. Termoelementet skal flytte med hullet i varmeveksleren. Ring venligst til teknisk support som du finder på side 1 for hjælp desangående.

f. Gassensor-kablet er gået løs eller er ikke længere forbundet. Ring venligst til teknisk support som du finder på side 1 for hjælp desangående.

Vandet bliver ikke varmt nok:

a. Enheden anvendes i en højde af over 1820 meter. Om end enheden er blevet testet i 2195 meters højde, anbefaler vi kun at

anvende den i 1820 meters højde.

b. Kig ind i displaypanelet (3 dråbeformede vinduer på frontpanelet) for at se om der er en blå flamme. Hvis flammen er gul, er det tegn på at gasregulatoren kan være revnet. Enheden må i så fald IKKE anvendes, ring med det samme direkte til Eccotemp.

Vandet løber men der kommer ikke noget varmt vand ud:

a. Vær sikker på at forbindelserne til indkommende/koldt og udgående/varmt vand er rigtigt forbundet.

Din vandforsyningskilde skal være tilsluttet forbindelsen for indkommende/koldt vand (befinder sig helt ude til højre) og brusehovedet skal være tilsluttet forbindelsen for udgående/varmt vand (den midterste forbindelse)

b. Vær sikker på at vandtrykket er konstant og på mindst 1.38 bar.

c. Vær sikker på at der er nok gas i gasflasken og at gasregulatoren er forbundet fuldstændig tætsluttende med enheden.

d. At aktivere tændingsknisten kræver nye batterier.

Vær sikker på at batterierne vender rigtigt (+/-)

Hvis du stadig har problemer eller befinder dig i et modificeret vandsystem, ring da til den tekniske support som du finder på side 1.

Enheden reagerer ikke:

a. Vær sikker på at din vandforsyningskilde er tilsluttet forbindelsen for indkommende/koldt vand (forbindelsen helt ude til højre) og at brusehåndtaget er forbundet med forbindelsen for udgående/varmt vand (miderste forbindelse)

b. Vær sikker på at der er gas nok.

c. Vær sikker på at batterierne er nye.

Hvis du stadig har problemer eller befinder dig i et modificeret vandsystem, ring da til den tekniske support som du finder på side 1.

Andre produkter:

L10: L10 er en større søsterudgave af L5.

Systemet er udstyret med røgkanalsventilation og leverer op til 10 liter i minuttet samt temperaturer på op til 65 grader. Det ideelle valg ved større varmtvandsbehov.



Besøg venligst **www.eccotemp.eu** for mere information om yderligere produkter og tjenester.



Besøg os på www.eccotemp.eu

Ring til os på (866) 356.1992

Fax os på (843) 875.4230

Email os på info@eccotemp.com

Internationale distributører

United Kingdom:

Abbas Cabins

+44 01202 590008 Phone

+44 01202 331963 Fax

abbascabins@eccotemp.com

Germany/Netherlands:

KIIP

+0031 (0) 229 842424 Phone

kiip@eccotemp.com

EccoTemp Systems, LLC

315-A Industrial Road
Summerville, SC 29483

Phone (866) 356.1992

WWW.ECCOTEMP.COM

L5 Scaldabagno istantaneo da esterni



Eccotemp Systems, LLC

Volume 3, I edizione

IL FUTURO DELL'EFFICIENZA

SCALDABAGNO A GPL DA 5 LITRI PER ESTERNI

Indice

Introduzione all'utilizzo e alla manutenzione	1
Avvertenze e precauzioni	2
Scopo e benefici dello scaldabagno L5	5
Introduzione	6
Installazione/utilizzo	8
Regolazione	10
Risoluzione dei problemi	12
Altri prodotti	16



**Questo scaldabagno è conforme alla Direttiva per gli
apparecchi a gas 2009/142/CE (ex-90/396/CEE)**

Questo manuale ha un doppio scopo: fornire all'installatore le indicazioni e le raccomandazioni basilari per montare e regolare lo scaldabagno, e spiegarne al proprietario che lo utilizzerà le caratteristiche, il funzionamento, le precauzioni di sicurezza, la manutenzione e la risoluzione dei problemi. Il manuale comprende anche un elenco di tutte le parti.

È fondamentale che tutte le persone che si accingono a installare, far funzionare o regolare questo scaldabagno leggano attentamente le istruzioni, così da capire come effettuare queste procedure. Se non riuscite a comprendere le istruzioni, o un qualsiasi termine in esse contenuto, rivolgetevi a un professionista.

Qualsiasi domanda che riguardi il funzionamento, le procedure di manutenzione o la garanzia di questo scaldabagno va rivolta direttamente a Eccotemp Systems, LLC o a uno dei suoi distributori internazionali.

Nord America: Eccotemp Systems, LLC, 866.356.1992, numero gratuito, o support@eccotemp.com

UK: Abbas Cabins, LTD, +44 01202 590008,
abbascabins@eccotemp.com

Paesi Bassi/Germania: KIIP, +0031 (0) 229 842424,
kiip@eccotemp.com

Non distruggere questo manuale. Leggere con attenzione e conservare in un luogo sicuro per consultazioni successive.



ATTENZIONE: non seguire attentamente queste istruzioni potrebbe causare un incendio o un'esplosione in grado di danneggiare oggetti e provocare lesioni o morte.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI.
LEGGETE LE ISTRUZIONI PER INTERO PRIMA DELL'UTILIZZO

Prima di provare a installare o mettere in funzione questo scaldabagno, assicuratevi di aver letto per intero e compreso il manuale d'uso e manutenzione. Potreste risparmiare tempo e denaro. Prestate particolare attenzione alle informazioni sulla sicurezza. La mancata applicazione delle precauzioni di sicurezza potrebbe causare lesioni gravi o morte. Se non riuscite a capire le istruzioni contenute in questo manuale, o se avete qualche domanda, FERMATEVI e fatevi aiutare da un tecnico qualificato o dall'azienda del gas locale.

PERICOLO!
INSTALLATE CORRETTAMENTE E GARANTITE UN'AERAZIONE SUFFICIENTE

Se lo scaldabagno non viene installato correttamente e all'esterno, come indicato nel manuale di istruzioni, potrebbe non funzionare bene. Per evitare rischi di incendio, esplosione o asfissia da monossido di carbonio, non utilizzate mai lo scaldabagno se non è installato correttamente o non ha un'adeguata aerazione. Accertatevi che la canna fumaria sia installata correttamente alla prima accensione e almeno una volta l'anno. Per l'ispezione della canna fumaria, consultate la sezione di questo manuale relativa alla manutenzione e alla pulizia.

ATTENZIONE!

La benzina, così come altre sostanze e liquidi infiammabili (adesivi, solventi, diluenti per vernici ecc.), e i vapori da esse prodotti sono molto pericolosi. NON maneggiate, utilizzate o immagazzinate benzina o altre sostanze infiammabili o combustibili in prossimità dello scaldabagno o di un qualsiasi altro elettrodomestico. Leggete e seguite le indicazioni sulle etichette dello scaldabagno e le avvertenze contenute nel manuale. L'inosservanza di queste indicazioni potrebbe causare danni alle cose, lesioni fisiche o morte.

ATTENZIONE!

I vapori prodotti dai liquidi infiammabili possono prendere fuoco ed esplodere, causando ustioni gravi o morte. Non utilizzate o immagazzinate sostanze infiammabili come benzina, solventi o adesivi nella stessa stanza o nelle vicinanze dello scaldabagno.

Tenete le sostanze infiammabili:

1. lontane dallo scaldabagno
2. in contenitori appositi
3. chiuse ermeticamente
4. fuori dalla portata dei bambini

Lo scaldabagno ha un focolare principale.

La fiamma del focolare principale:

1. può accendersi in ogni momento
2. fa incendiare i vapori delle sostanze infiammabili

I vapori:

1. non si vedono
2. sono più pesanti dell'aria
3. si diffondono muovendosi sul pavimento
4. possono essere trasportati dalle correnti d'aria da altre stanze fino alla fiamma del focolare principale.

Installazione:

Non installate lo scaldabagno dove vengono immagazzinate o utilizzate sostanze infiammabili, a meno che la fiamma del focolare principale non si trovi a una distanza minima di 18" (45 cm) da terra. Questo ridurrà, ma non eliminerà, il rischio che possano prendere fuoco.

Leggete e seguite le istruzioni dello scaldabagno. Se non avete il manuale, contattate il rivenditore o il produttore.

MODELLI A GAS NATURALE E GPL

Sia il GPL che il gas naturale contengono un odorizzante in grado di aiutare a riconoscere le fughe di gas. Qualcuno potrebbe non riuscire a sentirne o riconoscerne l'odore. Se non avete familiarità con l'odore del GPL o del gas naturale, chiedete al vostro fornitore di gas. Altre condizioni potrebbero far diminuire l'intensità dell'odorizzante e mascherare o camuffare una fuga di gas.

- Gli scaldabagno a GPL sono diversi dai modelli a gas naturale. Non è sicuro utilizzare GPL sugli scaldabagno a gas naturale e viceversa.
- Mai provare a convertire uno scaldabagno a gas naturale in uno a GPL. Per evitare possibili danni all'apparecchio, lesioni personali o incendi, non collegate lo scaldabagno a un tipo di combustibile diverso da quello indicato sulla targhetta dati.
- Il GPL va usato con molta attenzione. È più pesante dell'aria e si accumula in basso, rendendone difficile la localizzazione ad altezza d'uomo.
- Prima di provare ad accendere lo scaldabagno, assicuratevi di aver verificato, con la vista e l'olfatto, l'assenza di fughe di gas. Usate una soluzione di acqua e sapone per verificare l'impianto e gli allacciamenti. Se si formano bolle, vuol dire che è presente una fuga di gas da sistemare. Quando annusate per sentire se c'è una perdita, assicuratevi di farlo anche vicino al pavimento.
- Quando si usano apparecchi a GPL o a gas naturale è consigliata l'installazione di rilevatori di gas, da effettuarsi nel rispetto delle raccomandazioni del produttore e/o di leggi, regolamenti, norme o consuetudini locali.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE

1. Leggete queste istruzioni prima dell'utilizzo.
2. Utilizzate l'apparecchio solamente all'esterno.
3. Attenzione: alcune parti possono diventare molto calde, tenete fuori dalla portata dei bambini.
4. Non spostate mai l'apparecchio quando è in funzione. Attendete circa 7 minuti dopo l'utilizzo prima di spostare lo scaldabagno.
5. Controllate il tipo di gas prima di collegarlo allo scaldabagno: utilizzare il gas sbagliato può essere molto pericoloso.
6. Non utilizzate con vento forte. Questo scaldabagno non va utilizzato con venti superiori ai 10 km/h, perché un dispositivo di sicurezza incluso nell'apparecchio farebbe spegnere il focolare.
7. Non utilizzate in aree chiuse, ad esempio sotto tende o tendoni.
8. Fissate bene l'apparecchio prima dell'utilizzo. Non deve essere utilizzato per terra e va installato in verticale.
9. L'apparecchio va installato rispettando le normative nazionali di riferimento.
10. Utilizzate solo all'aperto, in luoghi protetti dal vento.
11. Non lasciate incustodito.
12. I gas di scarico e la parte superiore dell'apparecchio sono **MOLTO CALDI!** Non mettete le mani o altri oggetti vicino alla parte superiore dello scaldabagno.

13. Se sentite odore di gas, chiudete immediatamente la valvola del serbatoio del gas! Non utilizzate fiamme per cercare fughe di gas.

14. Utilizzate solo GPL.

15. Non stringete troppo il collegamento del regolatore del gas con la chiave inglese, altrimenti potrebbe rompersi.

Scopo e benefici dello scaldabagno L5

Eccotemp L5 è uno scaldabagno a GPL in grado di portare da 2 a 2,65 galloni (fino a 10 litri) di acqua calda praticamente ovunque.

L'apparecchio è dotato di raccordi NPT da ½" (BSP per i modelli europei) e di un adattatore per l'utilizzo di un tubo da giardino standard per l'acqua in ingresso (solo nei modelli nordamericani).

Lo scaldabagno L5 non è un giocattolo. Persone di tutto il mondo utilizzano apparecchi come questo per scaldare l'acqua di casa in modo sicuro e affidabile.

Per l'erogazione del gas è necessaria una normale bombola di GPL (non inclusa) come quelle usate per i barbecue. Lo scaldabagno viene fornito con un regolatore dotato di manichetta.

Sono inclusi anche una bocchetta per la doccia con interruttore on/off e un soffione multigetto.

L'accensione è automatica e alimentata da 2 batterie tipo "D" (non incluse). I bruciatori si accendono quando l'acqua scorre e si spengono quando viene chiusa. Non c'è fiamma pilota!

Inoltre, lo scaldabagno è dotato di un timer di 20 minuti per lo spegnimento automatico di sicurezza che si resetta quando l'apparecchio si spegne o la bocchetta viene chiusa e riaperta (non disponibile sui modelli europei).

Per un utilizzo ideale serve una pressione dell'acqua tra 20 e 80 PSI/1,38-5,5 bar.

Introduzione

1. Controllate l'imballaggio per verificare la presenza di eventuali danni. I danni dovuti al trasporto vanno contestati immediatamente.
2. Assicuratevi che ci siano tutti i componenti:
 - a. Corpo dello scaldabagno e paravento inferiore.
 - b. Regolatore del GPL e bocchetta per la doccia/manichetta.
 - c. Adattatore da ½" da NPT a tubo da giardino e pacchetto con minuteria da ferramenta.
3. Per i modelli nordamericani, se utilizzate un tubo da giardino standard, collegate l'adattatore da ½" al raccordo contrassegnato con la freccia blu (attacco all'estrema destra). Per i modelli europei, collegate il tubo dell'acqua all'attacco all'estrema destra. Per un fissaggio sicuro e senza perdite, utilizzate sulle filettature nastro adesivo in teflon o altri sigillanti approvati. Assicuratevi che il filtro dentro l'attacco in ingresso dell'acqua sia pulito e al suo posto, quindi collegate il tubo dell'acqua o da giardino.
4. Collegate all'apparecchio il tubo di ingresso del gas e il regolatore. **NON STRINGETE TROPPO, POTRESTE ROMPERE IL REGOLATORE E CAUSARE UNA FUGA DI GAS!** Prima dell'accensione, sentite se c'è odore di gas! Assicuratevi di aver avvitato fino in fondo. Nei modelli europei, verificate che la guarnizione di gomma nera sia ben fissata all'interno dell'attacco del gas.

5. Collegate la bocchetta della doccia all'attacco "Uscita dell'acqua". **Premete utilizzando SOLO le mani!** In caso di installazione su un impianto esistente, collegate l'acqua calda direttamente al raccordo NPT/BSP da ½".
6. Inserite due batterie tipo "D" nel vano in basso a sinistra. Controllate che le batterie rispettino la giusta polarità.
7. Utilizzate la piastra superiore per attaccare l'apparecchio con viti in grado di sostenere 15 libbre/6,8 kg. Collocate a un'altezza che risulti comoda, assicurandovi che il tubo del gas non resti in tensione. Se il fissaggio è permanente, avvitate saldamente anche la piastra inferiore. **NON UTILIZZATE L'APPARECCHIO TENENDOLO O ATTACCANDOLO PER LA MANIGLIA!**
8. Collegate il regolatore del gas con la manichetta al serbatoio di GPL. Utilizzate solo le mani per premere sul connettore di plastica. **LASCIATE LA VALVOLA DEL SERBATOIO DEL GAS SU "OFF".**

Prima di passare alla sezione sull'utilizzo:

verificare che nei dintorni non ci siano sostanze infiammabili, in particolar modo benzina o vapori che potrebbero prendere fuoco. La canna fumaria e la parte superiore dello scaldabagno diventeranno **MOLTO CALDE!** Assicuratevi che non ci siano oggetti intorno all'apparecchio o sopra di esso.

UTILIZZO

Accensione

- 1. Aprite l'acqua in ingresso. Assicuratevi che la pressione dell'acqua sia tra 20 e 80 PSI/1,38-5,5 bar.**
- 2. Chiudete la bocchetta della doccia.**
- 3. Aprite completamente la valvola sulla bombola del gas.**
- 4. SE SENTITE ODORE DI GAS, RICHIEDETE SUBITO LA VALVOLA! NON TOCCATE L'INTERRUTTORE "ON/OFF".**
- 5. Aprite al massimo la manopola di regolazione dell'acqua che si trova nella parte anteriore dell'apparecchio (girare tutto a sinistra).**
- 6. Aprite a metà la manopola di regolazione del gas che si trova nella parte anteriore dell'apparecchio.**
- 7. Spostate su "ON" l'interruttore "ON/OFF" ("I" acceso, "0" spento) che si trova sotto l'apparecchio.**

- 8. Aprite la bocchetta della doccia e l'acqua in ingresso, e regolate il getto del sifone.**
- 9. Sentirete una serie di click e il focolare si accenderà. Se dopo 5 secondi il focolare non si fosse ancora acceso, spegnete e consultate la sezione "Risoluzione dei problemi".**
- 10. Una volta terminato l'utilizzo, aprite la valvola di scarico dell'acqua (il piccolo cilindro scanalato vicino all'attacco per l'ingresso dell'acqua).**
- 11. Chiudete il gas in ingresso.**

ATTENZIONE: se la temperatura esterna è vicina o inferiore a quella di congelamento (32°F, 0°C), dopo ogni utilizzo dell'apparecchio eliminate l'acqua aprendo la valvola di scarico per evitare danni interni al regolatore dell'acqua. Inoltre, staccate il tubo dell'acqua in uscita, così da eliminare quella rimasta nello scambiatore di calore. Se non svuotate bene l'apparecchio, l'acqua potrebbe causare danni anche irreparabili. Verificate le condizioni di garanzia sul nostro sito www.eccotemp.com/freeze per ulteriori informazioni sui problemi connessi al gelo.

Specifiche tecniche			
Paese di destinazione	BE, FR, GB, GR, IE, IT, PT, ES, CH	CY, CZ, DK, EE, FI, LT, MT, NL, NO, SK, SI, SE, HU, BG, LV, LU, RO	DE, AT, CH, SK
Categoria di elettrodomestico	I 3+	I 3 B/P	I 3 B/P
Tipo di gas	G30/G31	G30	G30
Pressione di alimentazione (mbar)	28-30/37	30	50
Pressione minima del gas (mbar)	20	20	42
Pressione massima del gas (mbar)	35	35	57
Pressione di alimentazione (mbar)	28-30/37	30	50
Dimensione dell'iniettore (mm)	0,67	0,67	0,6
Pressione dell'acqua applicabile (MPa)	0.025-0.1		
Consumo energetico	10 (Kw)		

REGOLAZIONE

La temperatura dell'acqua in uscita dipende da quella dell'acqua in ingresso e dal quantitativo di calore applicato. Fate molta attenzione nell'impostare la temperatura dell'acqua in uscita.

- 12. Con la manopola di regolazione dell'acqua sul massimo e quella del gas sul minimo, verificate la temperatura dell'acqua. Questa è l'impostazione più bassa possibile.**
- 13. Per iniziare ad aumentare la temperatura, ruotate lentamente la manopola del gas verso il massimo. Procedete piano, verificando spesso la temperatura. C'è un po' di ritardo fra la regolazione del gas e l'effettivo aumento della temperatura dell'acqua.**
- 14. Se occorre una temperatura ancora più alta, riducete lentamente il regolatore del flusso d'acqua fino a ottenere la temperatura desiderata.**

L'APPARECCHIO È IN GRADO DI PRODURRE TEMPERATURE DA USTIONE!

- 15. Se volete utilizzare l'acqua senza che venga scaldata, spostate l'interruttore ON/OFF che si trova sotto l'apparecchio su "OFF" ("0"). In questo modo si scollegheranno gli accenditori e il flusso di gas verrà interrotto.**



NON RISPEDIRE AL NEGOZIO: In caso di problemi, contattate Eccotemp o uno dei suoi distributori internazionali che trovate a pagina 1!

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'apparecchio non parte/non si sentono click all'accensione:

- a. Per prima cosa accertatevi che l'acqua in ingresso sia collegata sulla parte destra dell'apparecchio. Se ingresso e uscita dell'acqua sono invertiti, lo scaldabagno non funzionerà. L'ingresso si trova all'estrema destra, l'uscita al centro.
- b. L'interruttore dovrebbe avere il segno “—” premuto.
- c. Assicuratevi che le batterie siano cariche e rispettino le polarità.
- d. Il primo motivo per cui l'apparecchio non si accende è una pressione dell'acqua insufficiente. Serve una pressione costante di almeno 20 PSI/1,38 bar.

REGOLAZIONE: guardando sul fondo dell'apparecchio, noterete due fori ovali sul telaio. Il foro più a destra è dietro il regolatore dell'acqua, dove si trovano due viti con testa a croce. Stringete la vite più a destra (quella più grande) di circa $\frac{1}{4}$ di giro o $\frac{1}{2}$ giro. Così ridurrete il flusso, consentendo all'apparecchio di funzionare con una pressione più bassa.

Qualora non sappiate se la pressione dell'acqua è sufficiente ci sono due test che possiamo aiutarvi a fare. Per ulteriori

informazioni, contattate il nostro supporto tecnico al numero che trovate a pagina 1.

e. Può darsi che durante il trasporto si sia scollegato un cavo all'interno dell'apparecchio. Assicuratevi che il gas sia CHIUSO e che l'interruttore sia su OFF. Il coperchio anteriore è fissato con quattro viti, due in alto e due in basso. Le manopole sono staccabili. Tutti i cavi sono uniti con connettori di plastica a pressione. Sono tutti visibili senza bisogno di smontare ulteriormente l'apparecchio. Dovrebbe essere evidente se uno si è scollegato.

NOTA: prima di provare a rimuovere il coperchio, contattate uno dei centri assistenza che trovate a pagina 1

f. È possibile che nel regolatore dell'acqua siano entrati dei detriti o della resina epossidica. Controllate che il filtro nell'attacco dell'acqua in ingresso non contenga detriti. Potete anche invertire la connessione agganciando l'acqua in ingresso all'**uscita** e pulire il sistema.

A volte le bombole di GPL, soprattutto quelle nuove riempite per la prima volta, possono contenere aria. Fate diversi cicli di accensione e spegnimento (5) utilizzando il telefono della doccia per eliminare l'aria dal gas.

Se l'apparecchio non si accende o non resta acceso dopo 10 cicli, contattate uno dei centri assistenza che trovate a pagina 1

L'apparecchio si accende e poi si spegne:

a. L'apparecchio ha bisogno di 2 litri d'acqua al minuto, con una pressione minima di 20 PSI/1,38 bar*. Considerate che questa è la pressione minima di funzionamento. Per un utilizzo adeguato,

avrete bisogno di una pressione continua intorno ai 40-60 PSI/2,7-4,1 bar se utilizzate una pompa da 12/18/120/240 volt. Vedi REGOLAZIONE nella sezione precedente.

b. C'è vento forte.

c. Il gas è poco o è finito. A volte le bombole di GPL, soprattutto quelle nuove riempite per la prima volta, possono contenere aria. Fate diversi cicli di accensione e spegnimento (5) utilizzando il telefono della doccia per eliminare l'aria dal gas.

d. Uno dei sensori di accensione è piegato e/o troppo vicino al focolare. Controllate che gli elettrodi di accensione e il sensore di calore siano perfettamente verticali e formino un angolo di 90 gradi con la parte posteriore dell'apparecchio. Se non sono dritti (ad es. se formano un angolo di 45 gradi) potete raddrizzarli con delle pinze. Contattate uno dei centri assistenza elencati a pagina 1 per ottenere supporto tecnico.

e. La termocoppia è troppo alta o troppo bassa per completare il circuito. Controllate che la termocoppia sia a livello con il foro nello scambiatore di calore. Contattate uno dei centri assistenza elencati a pagina 1 per ottenere supporto tecnico.

f. Il cavo del sensore del gas (sembra un normale cavo nero di messa a terra sul regolatore del gas) potrebbe essersi allentato o staccato.

L'acqua non diventa abbastanza calda:

a. State facendo funzionare l'apparecchio sopra i 6.000 piedi/1820 metri. Anche se il dispositivo è stato testato fino a 7.200 piedi/2195 metri, ne raccomandiamo l'utilizzo ad altitudini inferiori a 6.000 piedi/1820 metri.

b. Guardate nelle finestrelle di ispezione (3 finestrelle a forma di lacrima) e verificate se la fiamma è blu. Se la fiamma è gialla, uno dei regolatori del gas potrebbe essere rotto. Non provate a utilizzare l'apparecchio e contattate direttamente Eccotemp.

L'acqua scorre ma non esce calda:

a. Accertatevi di aver collegato correttamente l'acqua in ingresso e in uscita. L'acqua in ingresso dovrebbe essere collegata al connettore sull'estrema destra, la doccia al connettore in uscita (quello al centro).

b. Assicuratevi che l'acqua abbia una pressione continua di almeno 20 PSI/1,38 bar.

c. Verificate di avere abbastanza gas nella bombola e che il regolatore del GPL sia ben inserito nell'apparecchio.

d. Per una corretta accensione, le batterie devono essere cariche. Accertatevi che le batterie rispettino la giusta polarità (+/-).

Se i problemi persistono, o se avete un impianto idraulico modificato, contattate uno dei centri assistenza che trovate a pagina 1.

Lo scaldabagno non fa niente:

a. Verificate di aver collegato l'acqua in ingresso all'attacco sull'estrema destra e la bocchetta della doccia al connettore in uscita (quello al centro).

b. Controllate che ci sia abbastanza gas.

c. Assicuratevi che le batterie siano cariche.

Se i problemi persistono, o se avete un impianto idraulico modificato, contattate uno dei centri assistenza che trovate a pagina 1.

Altri prodotti:

L10: è il fratello maggiore dello scaldabagno L5. Questo apparecchio con canna fumaria produce fino a 2,65 galloni (10 litri) d'acqua al minuto e temperature fino a 150°F (66°C). La scelta ideale per chi necessita di un flusso d'acqua maggiore.



Per ulteriori informazioni sugli altri prodotti e servizi, visitate
www.eccotemp.eu



Visitate il nostro sito www.eccotemp.eu

Telefono: (866) 356.1992

Fax: (843) 875.4230

E-mail: info@eccotemp.com

Distributori internazionali

Regno Unito:

Abbas Cabins

Telefono: +44 01202 590008

Fax: +44 01202 331963

abbascabins@eccotemp.com

Germania/Paesi Bassi:

KIIP

Telefono: +0031 (0) 229 842424

kiip@eccotemp.com

Eccotemp Systems, LLC

315-A Industrial Road
Summerville, SC 29483

Phone (866) 356.1992

www.eccotemp.com

L-5



**5 litrski grelec za vodo brez rezervoarja goriva za
zunanjo uporabo**



EccoTemp Systems, LLC

3. zvezek, 1. izdaja

PRIHODNOST UČINKOVITOSTI

5 LITRSKI ZUNANJI VODNI GRELEC NA TEKOČI PROPAN

Kazalo

Uvod	23
POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE.....	24
MODELI Z NARAVNIM PLINOM IN UTEKOČINJENIM NAFTNIM PLINOM	25
Dodatna opozorila	26
Namen in prednosti L-5	27
Priprava na uporabo	28
UPORABA	29
Začetek	29
REGULIRANJE NAPRAVE	31
ODPRAVLJANJE TEHNIČNIH MOTENJ	32
Drugi produkti	35

Uvod

Namen tega priročnika je dvojen; prvič, da poda monterju osnovna navodila in priporočila za natančno namestitev vodnega grelca in drugič, da lastnika oziroma upravljavca naprave pouči o značilnostih, delovanju, varnostnih ukrepih, vzdrževanju in odstranjevanju tehničnih motenj vodnega grelca. Priročnik vsebuje tudi spisek sestavnih delov.

Vse osebe, ki bodo nameščale, upravljale ali regulirale ta vodni grelec, morajo obvezno prebrati navodila za uporabo, da bodo lahko razumele, kako te funkcije izvesti. V kolikor ne razumete teh navodil ali pa kakršnihkoli strokovnih izrazov znotraj teh navodil, poiščite strokovno pomoč.

Za vsa vprašanja glede delovanja, vzdrževanja ali garancije tega vodnega grelca se obrnite na Eccotemp Systems, LLC, ali pa neposredno na enega izmed njihovih mednarodnih distributerjev.

Severna Amerika: Eccotemp Systems, LLC, 866.356.1992 *brezplačna številka* ali support@eccotemp.com

Združeno Kraljestvo: Abbas Cabins, LTD, +44 01202 590008, abbascabins@eccotemp.com

Nizozemska/Nemčija: KIIP, +0031 (0) 229 842424, kiip@eccotemp.com

Ne uničite tega priročnika. Prosimo preberite priročnik natančno in ga shranite na varnem mestu za nadaljnje napotke.

OPOZORILO: V kolikor se informacij, podanih v tem priročniku, ne upošteva, lahko pride do požara ali eksplozije, ki bi povzročila premoženjsko škodo, telesne poškodbe in smrt

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

PRED UPORABO PREBERITE CELOTNA NAVODILA

Preden poskušate namestiti in/ali uporabljati ta vodni grelec, morate prebrati celotna navodila za uporabo. Branje tega priročnika Vam bo prihranilo čas in denar. Posebno pozornost namenite varnostnim navodilom. V kolikor ne boste sledili navodilom in opozorilom v tem priročniku, so posledice lahko hude telesne poškodbe in celo smrt. Če med branjem priročnika naletite na del besedila, ki Vam ni razumljiv in/ali imate dodatna vprašanja o določeni temi, takoj prenehajte z namestitvijo/uporabo grelca in poiščite pomoč pri serviserju ali lokalnem plinskem centru.

NEVARNOST!

PRAVILNO NAMESTITE IN PRIKLOPITE VODNI GRELEC

Namestitev vodnega grelca, ki ni v skladu z navodili tega priročnika, lahko ogrozi delovanje naprave. Da se izognete možnosti požara, eksplozije ali zadušitve z ogljikovim oksidom, nikoli ne uporabljajte naprave, če ni pravilno nameščena in/ali nima dovolj velikega dovoda zraka za delovanje. Pred uporabo pozorno preglejte, če je izpušni sistem pravilno nameščen in ta pregled vsaj enkrat letno ponovite. Več informacij najdete v delu o uporabi in vzdrževanju naprave.

OPOZORILO!

Bencin in podobne vnetljive snovi (lepila, razkrojila, redčila, ipd.) ter njihovi hlapi so zelo nevarni. Ne uporabljajte ali shranjujte vnetljivih materialov v bližini vodnega grelca. Preberite in sledite tako oznakam na vodnem grelcu, kot tudi opozorilom v tem priročniku. Neupoštevanje opozoril lahko povzroči premoženjsko škodo, hude telesne poškodbe in smrt.

NEVARNOST

Hlapi vnetljivih tekočin bodo v stiku z delujočim vodnim grelcem eksplodirali in povzročili smrt ali težje poškodbe.

Ne uporabljajte/shranjujte produktov kot so bencin, lepila in razkrojila v bližini vodnega grelca.

Vnetljive produkte shranjujte:

1. Daleč stan od grelca
2. V primernih posodah
3. Tesno zaprte
4. Izven dosega otrok

Vodni grelec ima glavni gorilni plamen. Ta plamen:

1. Se lahko vklopi v kateremkoli trenutku
2. Vžge hlape vnetljivih materialov

Hlapi:

1. So nevidni s prostim očesom
2. So težji od zraka
3. Lahko prepotujejo daljše razdalje
4. Se lahko prenesejo do plamena z zračnimi tokovi

Namestitev:

Ne nameščajte vodnega grelca na območje, v bližini katerega boste shranjevali vnetljive materiale. Namestitev grelca vsaj 50cm nad tlemi bo močno zmanjšala, ne pa popolnoma preprečila, možnost vžiga hlapov. Preberite in sledite navodilom in opozorilom za namestitev in uporabo vodnega grelca. Če manjka priročnik za uporabo, stopite v stik s proizvajalcem oziroma trgovcem.

NEVARNOST!

MODELI Z NARAVNIM PLINOM IN UTEKOČINJENIM NAFTNIM PLINOM

Tako modelu z UNP (utekočinjenim naftnim plinom), kot tudi tistemu z naravnim plinom je dodana vonjava, z namenom lažje ugotovitve puščanja plina. Nekateri ljudje niso sposobni zaznati te vonjave. Če niste prepričani oziroma seznanjeni z vonjem UNP in naravnega plina, se pozanimajte pri dobavitelju. V drugih okoliščinah, kot na primer pri »pojemanju vonjave«, ki povzroči padec v intenziteti zaznavnosti vonjave, lahko pride do prikritega ali »kamufliiranega« puščanja plina.

- Vodni grelci, ki delujejo na UNP, se razlikujejo od modelov, ki delujejo na naravni plin. Grelci, ki delujejo na naravni plin, ne bo varno funkcionirali na UNP in obratno.
- Pod nobenim pogojem se ne sme poskušati predelati vodni grelec z namenom zamenjave grelnega medija iz naravnega plina v utekočinjen naftni plin. V izogib potencialnim poškodbam opreme, telesnim poškodbam ali požaru, ne priključujte vodnega grelca na vrsto goriva, ki ni v skladu s podatki na podatkovni ploščici.
- UNP mora biti uporabljen z veliko previdnostjo. Ker je gostejši od zraka, se sprva nabira v nižjih plasteh zraka, zato ga je težko zaznati na višini nosu.
- Da se prepričate, da Vaš vodni grelec ne pušča plina, ga pred prižiganjem preglejte in poduhajte. Uporabite milnico, da preverite vso plinsko napeljavo in povezave. Penjenje milnice, ki je bila nanesena na napeljavo, nakazuje na puščanje plina, ki mora biti odpravljeno. Pri poskušanju zaznave plina z vonjanjem, poduhajte tudi zrak, ki je nizko nad tlemi.

- Detektorji plina so priporočeni pri uporabi naravnega plina ter utekočinjenega naftnega plina. Namestitev plinskih detektorjev mora biti v skladu s proizvajalčevimi priporočili in/ali lokalnimi zakoni, uredbami, pravili ter carinskimi deklaracijami.

Dodatna opozorila

1. Preberite ta priročnik pred uporabo
2. Vodni grelec je samo za zunanjo uporabo
3. Opozorilo: dosegljivi deli naprave so lahko zelo vroči, zato ne pustite mlajših otrok v bližino vodnega grelca
4. Nikoli ne premikajte grelca med delovanjem. Po uporabi počakajte približno 7 minut, preden boste grelec premaknili.
5. Preverite vrsto grelnega medija preden ga priključite na vodni grelec. Uporaba nepravilnega plina lahko povzroči resno nevarnost
6. Ne uporabljajte naprave v močnem vetru. Ta grelec naj se ne uporablja pri hitrosti vetra nad 10 km/h. Grelec se bo ugasnil pri hitrostih vetra nad 10 km/h. To funkcijo sproži varovalo, ki je nameščeno v napravo.
7. Naprave se ne sme uporabljati znotraj ograjenih prostorov, kot so šotori in baldahini
8. Naprava mora biti pred uporabo pravilno nameščena. Vodnega grelca se ne sme uporabljati na tleh in mora biti nameščen navpično.
9. Naprava mora biti nameščena v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi v državi uporabe.
10. Naprava se mora uporabljati na odprtem področju, ki je zaščiten pred vetrom
11. Ne puščajte vodnega grelca brez nadzorstva.
12. Izpušni plin in zgornji del naprave sta VROČA! Ne dotikajte se grelca med delovanjem in v njegovo bližino ne postavljajte predmetov.
13. V kolikor zaznate vonj plina, takoj zaprite plinski ventil na rezervoarju. Ne uporabljajte odprtega plamena, da preverite ali plin pušča.
14. Uporabljajte zgolj tekoči propan.
15. Ne uporabljajte orodje za zategovanje povezave plinskega regulatorja z napravo. To lahko povzroči razpoko na plinskem regulatorju.

Namen in prednosti L-5

Eccotemp L-5 je vodni grelec na tekoči propan, ki lahko pripravi med 3,8L in 5L vroče vode kjerkoli.

Naprava ima standardne 1/2"NPT (BSP cevne navoje za evropske modele) cevne navoje in vtično cevko za dovod vode preko standardne cevi za zalivanje vrta (na severnoameriških modelih naprave).

L-5 ni igrača. Po vsem svetu se uporabljajo podobne naprave za gretje vode v domovih in drugih zaprtih prostorih.

Plin se v napravo dovaja iz standardne jeklenke za propan (ni vključena), kakršna se uporablja za raženj na prostem. Grelec je opremljen s cevjo z regulatorjem.

K napravi je vključen tudi pršilnik s stikalom za funkcijo vklopa/izklopa in možnostjo različnih vzorcev pršenja.

Prižiganje naprave je avtomatsko, poganjata pa ga 2 bateriji tipa »D« (nista vključeni). Gorilniki se vklopijo ob pretoku vode, ter se izklopijo, ko voda preneha teči. Na napravi ni kontrolne lučke.

Dodatna varnostna funkcija je avtomatska 20-minutna izklopna programska ura, ki se ponovno nastavi vsakič, ko se delovanje prekine ter se pršilna glava izklopi in vklopi nazaj (ta funkcija ni uporabljena na evropskih modelih vodnega grelca).

Najbolj priporočljiva uporaba je pri vodnem tlaku med 20-80 PSI / 1.38~5.5 bar.

Priprava na uporabo

1. Preverite, če je škatla poškodovana. Poškodbe, povzročene med pošiljanjem morajo biti nemudoma prijavljene.
2. Prepričajte se, če imate vse sestavne dele:
 - a) Grelno telo in spodnje zaščitno steklo
 - b) Regulator plina, cev za vodo in pršilnik
 - c) Oprema aparatov in ½" NPT adapter za priključitev na vrtno cev
3. Za uporabo na področju Severne Amerike, če uporabljate običajno vrtno cev, jo priključite na priključek na ½" NPT adapterju, označen z modro puščico (skrajno desni priključek). Za evropske modele preprosto priključite cev z dovodom vode na skrajno desni priključek. Uporabite teflonski tesnilni trak oziroma drugo priznano metodo za doseganje vodotesnosti. Preverite in se prepričajte, da je rešeto v dovodni vodni cevi na mestu in očiščeno, nato pa namestite cev za dovod vode/ vrtno cev.
4. Namestite napeljavo za dovod plina in regulator na tlačni ventil vodnega grelca (Severnoameriški modeli). **NE ZATEGUJTE PRETIRANO. PRETIRANO ZATEGOVANJE LAHKO POVZROČI RAZPOKO NA PLINSKEM REGULATORJU, KAR POVZROČI PUŠČANJE PLINA!** Preverite za vonj po plinu pred vključitvijo naprave! Prepričajte se, če je vijak pritrjen do konca. Za evropske modele se prepričajte, če je črno gumijasto tesnilo nameščeno znotraj povezave v plinski napeljavi.
5. Namestite pršilnik na priključek označen z »Water Outlet« (srednji priključek). Priključite lastnoročno, brez uporabe kakršnegakoli orodja. Če nameščate na že obstoječo vodno napeljavo, povežite napeljavo vroče vode neposredno s ½" NPT/BSP priključkom.
6. Vstavite 2 bateriji tipa »D« v predelek na spodnji levi strani grelca. Preverite, če sta bateriji pravilno usmerjeni
7. Uporabite ploščico z odprtino za vijak na vrhu naprave, da jo obesite z vijaka, ki je primeren za nošenje 15 lbs./6.8 KG. Nastavite na ugodno višino, tako, da ne pride do obremenjevanja plinske cevi. V kolikor bo naprava dalj časa obešena, z vijaki čvrsto pritrdite tudi spodnjo ploščico. **NE UPORABLJAJTE NAPRAVE, ČE VISI NA ROČAJU!**
8. S cevjo pritrdite plinski regulator na jeklenko z UNP. Plastični priključek pritrdite brez uporabe orodja. **PUSTITE VENTIL NA JEKLENKI ZAPRT (NA »OFF« POLOŽAJU).**

Preden se lotite poglavja UPORABA:

Preverite okolico naprave za vnetljive snovi, predvsem bencin in podobne hlapljive snovi, ki bi se lahko vžgale. Izpuh naprave, ter njen zgornji del bosta postala VROČA! Prepričajte se, ali ni v napravo padel noben tujek oziroma se ne nahaja v njeni neposredni bližini.

UPORABA

Začetek

1. Vključite dovod vode. Zagotovite zadosten vodni tlak (1.38~5.5 bar oziroma 20-80 PSI)
2. Nastavite pršilnik v izključen položaj(»off«).
3. Odprite ventil na plinski jeklenki do konca
4. ČE ZAVOHATE PLIN, TAKOJ IZKLJUČITE PLINSKI VENTIL!!!! NE DOTIKAJTE SE STIKALA ON/OFF
5. Nastavite gumb za regulacijo dovoda vode na sprednji strani naprave na največjo možno vrednost – obrnite ga skrajno v levo.
6. Nastavite gumb za regulacijo plina na sprednji strani naprave do polovične vrednosti.
7. Premaknite stikalo »VKLJUČI/IZKLJUČI« na dnu naprave na »VKLJUČI« (»VKLJUČI/IZKLJUČI« stikalo ima mednarodne označbe »I« za VKLJUČI in »O« za IZKLJUČI)
8. Nastavite pršilnik v »ON« (vključen) položaj, odprite dovod vode in nastavite zaželen način pršenja vode na pršilni glavi.
9. Slišali boste nekaj klikov in gorilnik se bo vklopil. (če se gorilnik ne vklopi po 5 sekundah, izklopite grelec in pojdite na poglavje odstranjevanje tehničnih napak).
10. Po uporabi odprite drenažni ventil (rebrasto cilindrično kolesce poleg ventila za dovod vode), da zagotovite izčrpavanje vode.
11. Izklopite dovod plina.

OPOZORILO: če je zunanja temperatura okoli ali pod točko zmrzišča vode (32 stopinj F, 0 stopinj C), poskrbite, da bo po vsaki uporabi drenažni ventil odprt in voda izčrpana iz naprave. Tako boste preprečili poškodbe na vodnem regulatorju. Poleg tega boste morali izklopiti cev za odvajanje vode, da boste poskrbeli za izčrpavanje vode iz izmenjevalca toplote. V kolikor drenaža naprave ne bo pravilno narejena, bo voda povzročila poškodbe na grelcu, ki so lahko nepopravljive. Prosimo preverite informacije o garanciji, ki se nahajajo na spletni strani www.eccotemp.com/freeze za podrobnejše poznavanje zamrzovalne problematike.

Tehnični podatki

Namebna država	BE, FR, GB, GR, IE, IT, PT, ES, CH	CY, CZ, DK, EE, FI, LT, MT,NL, NO, SK, SI, SE, HU, BG, LV, LU, RO	DE, AT, CH, SK
Kategorija naprave	I 3+	I 3 B/P	I 3 B/P
Vrsta plina	G30/G31	G30	G30
Minimalen tlak plina (mbar)	20	20	42
Maksimalen tlak plina (mbar)	35	35	57
Vhodni tlak (mbar)	28-30/37	30	50
Velikost injektorja (mm)	0.67	0.67	0.6
Primeren vodni tlak (mPa)	0.025-0.1		
Dovod toplote (KW)	10		

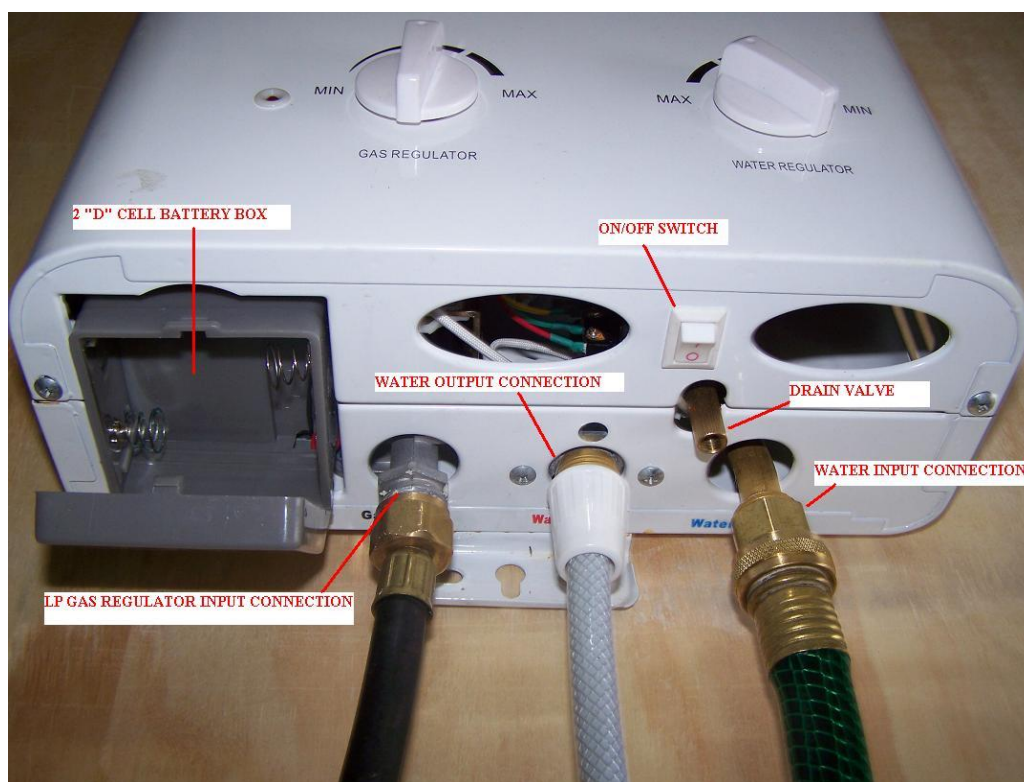
REGULIRANJE NAPRAVE

Temperatura vode, ki izstopa iz vodnega grelca je odvisna od temperature vode, ki je v napravo vstopila in toplote, ki je bila dovedena vstopajoči vodi. Bodite zelo pazljivi pri nastavljanju temperature vode, ki izhaja skozi pršilnik.

1. Nastavite regulator vode na najvišjo vrednost in regulator plina na najnižjo vrednost ter poskusite temperaturo vode z dotikom. To je najnižja možna nastavitvev.
2. Da povišate temperaturo vode, počasi obrnite plinski ventil proti najvišji vrednosti. Prilagajajte počasi in pogosto preverjajte temperaturo vode. Med povečevanjem dovoda plina in povišanjem temperature vode bo rahel zamik.
3. V kolikor temperatura vode, ki izhaja iz naprave še ni dovolj visoka, počasi zmanjšujte dotok vode, dokler ne bo želena temperatura dosežena.

VODA, KI IZHAJA IZ NAPRAVE JE DOVOLJ VROČA DA POVZROČA OPEKLINE!

4. Če želite uporabiti vodo, ne da bi jo segreli, premaknite stikalo »VKLJUČI/IZKLJUČI« na »IZKLJUČI« (»0«). To bo izključilo vžigalo in prekinilo dotok plina.



= predelek za baterije, priključek za dovod UNP, priključek za odvod vode, drenažni ventil, priključek za dovod vode

NE VRAČAJTE V TRGOVINO

Če naletite na problem, pokličite Eccotemp ali enega od mednarodnih distributerjev, navedenih na 1. strani tega priročnika!

ODPRAVLJANJE TEHNIČNIH MOTENJ

Naprava se noče vključiti – ob poskusu vklopa se ne sliši klikov:

- a. Najprej preverite, če voda vstopa v grelec skozi skrajno desni priključek. Če sta dovod in odvod vode napačno priključena oziroma zamenjana, naprava ne bo delovala. Desni priključek je za dovod vode, za odvod vode iz naprave pa sredinski.
- b. Znak “—” na stikalu »VKLJUČI/IZKLJUČI« mora biti potisnjen navzdol
- c. Preverite če so baterije nove in če so pravilno nameščene
- d. Najbolj pogost razlog, da Vaša naprava ne začne delovati, je prenizek vodni tlak. Za delovanje naprave morate zagotoviti stalen vodni tlak vsaj 20 PSI / 1.38 bar

PRILAGODITEV: Na spodnji strani naprave lahko najdete dve ovalni vdolbini v ohišju. Skozi skrajno desno luknjo lahko vidite dve glavi vijakov. Z izvijačem obrnite desno glavo vijaka v desno za $\frac{1}{4}$ oz. $\frac{1}{2}$ obrata. To vam bo omogočilo uporabo naprave ob nizkem vodnem tlaku zaradi omejevanja pretoka.

Če niste prepričani, da je vodni tlak dovolj velik, Vam lahko pomagamo pri izvedbi enostavnega testa. Prosimo pokličite strokovno podporo na številko, ki se nahaja na prvi strani priročnika za uporabo.

- e. Med prevozom naprave se je iztaknila ena izmed žic. Prepričajte se, da je dovod plina zaprt in da je stikalo za vključitev naprave na »0«. Sprednjo ploščo naprave držijo štirje vijaki, dva zgoraj in dva spodaj. Gumb za regulacijo se da odstraniti s potegom. Električno napeljavo sestavljajo samo plastični potisni spojniki. Vsi so vidni brez nadaljnega razstavljanja naprave. V kolikor je katera izmed žic iztaknjena, bo to na tej stopnji vidno.

OPOMBA: preden poskušate odstraniti pokrov, pokličite strokovno podporo na številko, ki se nahaja na prvi strani.

- f. Možno je, da je v vodni regulator zašel drobir oz. podoben material. Preverite, če je filtrirna mrežica na dovodu vode čista. Lahko obrnete povezavo in tako splaknete sestav.

Jeklenke s propanom so lahko občasno onesnažene z zrakom, še posebej med njihovim prvim polnjenjem. Večkrat zaporedoma prižgite in ugasnite napravo (vsaj petkrat) z uporabo pršilne glave, da odvedete zrak iz jeklenke.

Če se naprava ne vklopi oziroma ne ostane vklopljena po desetih zaporednih vklopih in izklopih, pokličite strokovno podporo na številko, ki se nahaja na prvi strani priročnika.

Naprava se vklopi, nato pa samodejno ugasne

- a. Naprava za nemoteno delovanje potrebuje dovod vsaj 2 litra vode/minuto ter vodni tlak vsaj 20 PSI/1.38 bar. Pomnite, da je to najnižji parameter vodnega tlaka pri katerem naprava deluje. Potrebovali boste trajen vodni tlak vsaj 40-60 PSI / 2.7-4.1 bar za ustrezno uporabo naprave, če uporabljate črpalko z napetostjo 12/18/120/240 volta, poglejte prilagoditev v prejšnjem členu.
- b. V primeru premočnega vetra se naprava avtomatsko izklopi.
- c. Plina je malo oziroma ga je zmanjkalo. Jeklenke s propanom so lahko občasno onesnažene z zrakom, še posebej med njihovim prvim polnjenjem. Večkrat zaporedoma prižgite in ugasnite napravo (vsaj petkrat) z uporabo pršilne glave, da odvedete zrak iz jeklenke.
- d. Eden izmed vžigalnih senzorjev je zviti in/ali preblizu gorilnika. Preverite ali so vžigalne igle in toplotni senzor popolnoma vertikalni na zadnjo stran ohišja. V kolikor niso ravni (npr. oklepajo kot 45 stopinj), jih lahko zravnete s kleščami. Prosimo pokličite strokovno podporo za pomoč.
- e. Termočlen je nameščen previsoko ali prenizko, da bi se električni krog sklenil. Preverite ali je termočlen poravnan z luknjo v izmenjevalcu toplote. Prosimo pokličite strokovno podporo za pomoč.
- f. Plinska senzorna žica je postala ohlapna oziroma se je odklopila. Prosimo pokličite strokovno podporo za pomoč.

Voda se ne segreje dovolj:

- a. Z napravo poskušate segreti vodo na nadmorski višini več kot 1820 metrov/ 6000 čevljev. Čeprav je bila naprava testirana za uporabo do nadmorske višine 2195 metrov /7200 čevljev, priporočamo uporabo zgolj do nadmorske višine 1820 metrov/ 6000 čevljev.
- b. Poglejte, če se skozi opazovalna stekla (3 okna v obliki solze na sprednji strani ohišja) vidi moder plamen. Če je plamen rumen, je lahko prišlo do razpoke na plinskem regulatorju. Ne poskušajte uporabljati enote in takoj pokličite podjetje Eccotemp.

Voda teče v napravo, iz nje pa ne izhaja vroča voda:

- a. Prepričajte se, če sta cevi za dovod in odvod vode pravilno priključeni. Cev za dovod vode v grelec mora biti nameščena na vhodni priključek (nahaja se na skrajno desni strani), pršilnik pa mora biti nameščen na priključek za odvod vode (srednji priključek)
- b. Za delovanje naprave je nujen stalen vodni tlak najmanj 1.38 bar / 20 PSI
- c. Preverite, če je v jeklenki pravilen plin in se prepričajte, če je regulator UNP do konca pravit na napravo
- d. Za vžigalno iskro so nujne nove baterije. Prepričajte se, če so baterije orientirane proti pravilnima poloma (+/-)

Če se še vedno srečujete s težavami ali pa uporabljate prilagojeno vodno napeljavo, prosimo pokličite strokovno podporo na številko, ki jo najdete na prvi strani priročnika.

Naprava ne naredi nič:

- a. Prepričajte se, če sta cevi za dovod in odvod vode pravilno priključeni. Cev za dovod vode v grelec mora biti nameščena na vhodni priključek (nahaja se na skrajno desni strani), pršilnik pa mora biti nameščen na priključek za odvod vode (srednji priključek)
- b. Prepričajte se, če imate dovolj veliko zalogo propana
- c. Prepričajte se, če so uporabljene baterije nove

Če se še vedno srečujete s težavami ali pa uporabljate prilagojeno vodno napeljavo, prosimo pokličite strokovno podporo na številko, ki jo najdete na prvi strani priročnika.

Drugi produkti

L10: L10 je večja verzija naprave L5. Ta sistem z ventilacijsko cevjo lahko segreje tudi 10 L vode/minuto na temperaturo 65 stopinj Celzija / 150 stopinj F. Idealna izbira pri porabi večje količine vroče vode.

Prosimo obiščite www.eccotemp.eu za več informacij o drugih produktih in uslugah.

Mednarodni distributerji

United Kingdom:

Abbas Cabins

+44 01202 590008 Phone

+44 01202 331963 Fax

abbascabins@eccotemp.com

Germany/Netherlands:

KIIP

+0031 (0) 229 842424 Phone

kiip@eccotemp.com



Obiščite nas na spletni strani www.eccotemp.eu

Pokličite nas na: (866) 356.1992

Pošljite fax na: (843) 875.4230

Pošljite e-mail na: info@eccotemp.com



EccoTemp Systems, LLC

315-A Industrial Road
Summerville, SC 29483

Phone (866) 356.1992

WWW.ECCOTEMP.COM